



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 818- ANY XLIX
Artà, 9 d'octubre de 2009 (2 €)



Concert Aquatreveus

Divendres, 9 d'octubre, a les
20.30 h, al Teatre d'Artà.
Presentació del curs 2009-2010
Escola Municipal de Música

Gala de l'esport 2009



El tren arribarà a Artà l'any 2011

agenda

Revista quinzenal

Núm. 818, 9 octubre 2009

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@telefonica.net

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David
Escanellas, Joan Martí.

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
609 957402

Repartidor:

Jaume Terrassa
660 860188

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dimecres de 12 a 15

DENTISTES:

* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

* Margalida Massanet, Tel. 971 835385

* Guillem Roser, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,
639306390

POMPES FUNEBRES:

* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392
929)

TAXIS: B. Esteva 971 836321, M. Jaume

639524310, J. Palou 609675970, J. Esteva
667481133, Bonnin 657816060/971589375.

SERVEIS RELIGIOSOS:

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els
divendres a la Residència. Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h.
i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h,
Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i
dim. de 20,00 a 21,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

Farmàcies de guàrdia dels següents caps de setmana

9 i 10 d'octubre de 9 a 22.30: Fcia. Salom C/
Dels Cardenal Despuig (Artà)

Dia 12 d'octubre de 9 a 22.30: Fcia. Antich-

Rojas, L. Servera-C. Rajada, 51-971563395

17 i 18 d'octubre de 9 a 22.30: Fcia. Antich-

Rojas, L. Servera-C. Rajada, 51-971563395

Reforç 17 d'octubre 9 a 13.30 i de 18 a 20:

Fcia. Salom C/ Dels Cardenal Despuig

(Artà)

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000 971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmàcia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19 h i diumenges a les 18 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com - ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.



sumari

NOTICIARI

EL TREN ARRIBARÀ A ARTÀ L'ANY 2011	4
LLIÇÓ INAUGURAL DE L'ESCOLA DE MÚSICA	10
GENT INSOLIDÀRIA	12
PUBLICADA L'OFERTA ESPORTIVA I SOCIOCULTURAL	28
EL MERCADET DE SEGONA MÀ	30

DE LA COLONIA

16

CARTES AL DIRECTOR

EL TREN ARRIBARÀ A ARTÀ L'ANY 2011	22
V-E PROPOSEN AL GOVERN LA SUPRESSIÓ DEL CONSORCI	24
ASSOCIACIÓ DE PERSONES MAJORS DE LA COLÒNIA	36

PLANES CENTRALS

LA GALA DE L'ESPORT ARTANENC SERVEIX PER INAUGURAR LA NOVA PISTA COBERTA DEL POLIESPORTIU	26-27
---	-------

NOTICIARI ESCOLAR

32

ESPORTS

38

editorial

Quan arribarà el tren?

És aquesta una pregunta que molta gent es fa quan es parla del possible retorn del tren a Artà.

Són moltes les notícies que ens arriben per mitjà dels diaris i la televisió sobre aquest tema tan llargarut i polèmic.

S'han complit ja els 32 anys des que es va suprimir la línia entre Manacor i Artà, i les causes segons l'opinió dels Serveis Ferroviaris eren que hi havia molts accidents i que la línia no era rendible.

També pot ser ara que la línia no sigui rendible per diversos motius. En primer lloc perquè actualment hi ha molts cotxes i la gent prefereix la carretera (sobretot des que tenim autovia), perquè diuen que és més còmode i ràpid que el tren. Però no tothom té cotxe i el tren és un servei públic indispensable en un país modern i desenvolupat.

Es parla del tren-tram, un tren elèctric i per tant ecològic, que faria el trajecte amb més velocitat que l'actual (que tarda una hora des de Manacor a Palma), i que el trajecte es faria amb més rapidesa.

A més hi ha molta polèmica a Manacor, ja que no es posen d'acord si ha d'anar en superfície, per davall, o voltant per l'hospital, però els ciutadans dels altres municipis afectats també hi tenim qualche cosa a dir.

Per tant, nosaltres ens feim la pregunta... quan arribarà el tren a Artà?



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto sin compromiso
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971.82.90.50

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

El tren arribarà a Artà l'any 2011

Aquesta notícia, Bellpuig l'ha recollida d'un retall del periòdic Diario de Mallorca del passat dia 30 de setembre on donava aquesta data i deia que els Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM) han confirmat que el projecte del nou tren-tram del Llevant s'iniciarà en tres trams a la vegada, coincidint amb les estacions de Son Carrió, Son Servera i Artà. Afegia que els afectats per les expropiacions cobraran el 70% de les indemnitzacions en el pròxim novembre dins un projecte que costarà 108 milions d'euros.

La revista Bellpuig sempre ha estat fidel al projecte de fer tornar el tren a l'estació d'Artà. De fet, les primeres passes per reclamar el retorn del ferrocarril van ser promogudes pel Bellpuig, en col·laboració amb tota la premsa forana del Llevant a unes reunions que periòdicament es feien a la nostra redacció al Centre Social. Al poc temps d'haver-se suprimit la línia fins a Artà (juny de 1977), Bellpuig va fer una entrevista a tres persones que havien treballat a la línia ferroviària:

Josep Jaume Oliver, el qual va treballar al tren del 1941 al 1979, per tant 38 anys, dels quals 11 els va passar com a cap de l'estació d'Artà, deixant establerta tota la seva família al nostre poble.

Miquel Carrió Pomar (de Son Duc), va servir i treballar la línia des de l'any 1936 a 1961, 25 anys fins que es va jubilar.

Guillem Artigues Llinàs (Cantes), va treballar al tren del l'agost de 1944 fins al setembre de 1975, passant per



distintes estacions de la línia Palma-Artà.

Els tres, a la pregunta de Bellpuig de si veien possible tornar el tren coincidiren que no creien factible tal possibilitat. Tant de bo s'equivocassin,

ja que cap dels tres no ho podrà veure, perquè són difunts.

Les marxades a favor de la tornada del tren, organitzades per la premsa del Llevant (12 de setembre de 1998, 26 de setembre de 1999, primer d'octubre del 2000, set d'octubre de 2001 i vint d'octubre de 2002), sortiren des de Capdepera, passant per les estacions d'Artà, Son Servera, Son Carrió i Sant Llorenç, i acabant a l'estació de Manacor amb una reivindicació-protesta per la supressió de la línia ferroviària des de Manacor fins a Artà i posteriorment des d'Inca a Manacor. Aquesta darrera sí que es posà en marxa posteriorment, però la del Llevant quedava en llista d'espera. Bellpuig mai no s'ha cansat de reivindicar la possible tornada del tren a Artà. De fet, molts editorials anaren encaminats al possible retorn de la línia però mai van tenir una resposta concreta. S'han publicat molts articles



Diari de

Balears

◆ Dimecres, 27 de maig de 1998. Any LIX. Núm. 19.099. Preu: 125 ptes. Passeig de Mallorca, 9a. Tel. 971.78.83.00. Palma ◆

Foment inicia el projecte del tren que unirà Inca amb Manacor i Artà

La Conselleria de Foment, que dirigeix Joan Verger, ha començat les tasques per fer possible el projecte ferroviari entre Inca, Manacor i Artà amb terminals fins a Cala Millor i Portocristo. S'espera que el projecte estigui

La Conselleria planeja fer arribar aquest servei fins a Cala Millor i Portocristo amb dues ramificacions

enllestit a principi d'any, perquè està destinat a convertir-se en un reclam electoral estrella del PP. La despesa serà important: s'haurà de comprar maquinària i bona part de l'antic traçat serà fet de bell nou. ■ 51.25, Editorial

sobre el tema però aquest quedava relegat sobre la taula dels polítics.

Ara es diu que el traçat (35 km) seguirà l'antiga línia que va quedar clausurada al juny de 1977, encara que el seu pas urbà per Manacor encara està per concretar. Segons està previst, al mes de novembre d'enguany es firmaran les actes d'ocupació i acte seguit els veïns afectats podran cobrar un 70% de la valoració de l'expropiació, encara que segons la Comissió Balear de Medi Ambient no s'ocuparà un metre més dels que siguin necessaris.

El gerent dels SFM informà que ja s'ha adjudicat un estudi d'alternatives per a un futur ramal de la línia fins a Capdepera, el qual podria ser una realitat la pròxima legislatura. També hi ha un projecte d'enllaç per instal·lar una línia, des de Son Carrió, per arribar fins a Portocristo.

De fet no se n'havia parlat mai oficialment. Fa poques dates que els responsables de la Conselleria i SFM s'entrevistaren amb els batles de la comarca, entre els quals hi figurava el d'Artà, Rafel Gili, sobre els distints projectes de la línia. També els batles

d'Artà i Sant Llorenç ho han notificat a través de la televisió.

El projecte sembla positiu, ja que fan falta a Mallorca mitjans de comunicació que no contaminin l'ambient. De fet la línia Manacor-Artà es diu que serà coberta per un tren-tram elèctric, el qual podrà tenir una velocitat de 100 km hora, encara que sembla que hi haurà un retard per haver de fer transbord a l'estació de Manacor. Un trastorn negatiu és la plataforma contra el tren, la qual posa obstacles al pas de la línia per dins Manacor. Es proposen tres opcions: seguir pel passeig del Ferrocarril (que és l'antic traçat), anar soterrat o desviar-se per l'Hospital.

La decisió segur que serà com sempre la que els nostres polítics declarin ser més viable i menys costosa, o la que creguin més convenient. Es parla de fer un espècie de referèndum als veïns de Manacor perquè decideixin per on volen que passi el tren. Molta gent no el vol sobre el passeig del Ferrocarril, però han de pensar que és aquest el traçat antic i que segur que els SFM hi tendran alguna cosa a dir.

La redacció





CJAC al FACEBOOK

El Consell de la Joventut d'Artà i la Colònia ja té perfil al FACEBOOK. Per tal de donar-se a conèixer i arribar a més joves el CJAC ha creat un perfil on tots els joves, tant d'Artà com de tot el món, podran saber de primera mà els passos que es van fent a dit consell. Un altre punt important és que el proper cap de setmana tres membres del Consell assistiran a la XI trobada del Triangle Jove que aquest any es farà a Sant Feliu de Guíxols. El tema d'aquest any és «Crisi i canvi en el model econòmic actual». La crisi colpeja amb força els sectors més vulnerables de la societat i, entre aquests, els joves. El model econòmic actual és a debat i com afecta els drets socials, el model productiu i

d'empresa, el respecte pel medi ambient o les finances mundials. La crisi és una oportunitat de canvi i des de l'associacionisme juvenil pensem aprofitar-la..
Més informació a: <http://clja.baleaerweb.com> o Consell Joventut del FACEBOOK




TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN
Taller, venta y reparaciones

C/ Vía Palma, 90
 Telf. 971 552 235
 Fax: 971 552 236
 E-Mail: agromecanica_arta@yahoo.es
www.agromecanicaarta.com
 07500 MANACOR

Juan Manuel 659 906 848
Jordi (Agente cial.) 629 231 018



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
 Telf. (24 hores) 971829260
 Mòbil 617392929
 07570 Artà

horari fosser:
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Un nou passeig a la síquia

Fa pocs dies que s'ha estrenat un nou passeig peatonal i/o cicloturístic que tapa la síquia que quedava destapada des del final del Pontarró fins a la carretera just davant el Punt Verd. Aquesta mesura ens sembla positiva ja que els infants, pares i demés que van al futbol a Ses Pesqueres, podran utilitzar aquest tram cobert de fusta,

amb unes barandas a cada part impedit el perill de caure. El passeig té uns tres metres d'amplada amb entrada i/o sortida pels dos caps, encara que al final que dona a la carretera han instal·lat un zig-zag de la mateixa fusta que impedeix un possible accident.

La mesura ens sembla positiva, tant pels usuaris de Ses pesqueres com per qualsevol ciutadà que es vulgui passejar sense perill del trobar trànsit.



Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

cansat de no pintar res?


Si te fa ganes provar de manejar l'sprai...No ho dubtis!! Vine al Centre Jove el proper **Divendres 9 d'Octubre** a partir de les **18:30h** i posa en pràctica la teva habilitat amb l'sprai decorant amb un grafitti dels Simpsons les parets del centre.



Pensa en venir preparat i en dur roba vella!!



Dissabte **31 d'Octubre**, a les 15:00 h, sortida a **Festival Park!**



Preu: 5€
Places limitades

Data límit: 25/10/09

Estàs avorrit??
Els capvespres es fan llargs??



Estàs cansat de veure sempre el mateix a la televisió??



Doncs, no t'ho pensis més, **Inscriu-te!!!**



Allà, a part d'anar al cine, podràs:

- passejar
- anar de compres
- prendre un refresc...

Centre Jove- Abeurador, 1 - 07570 Artà
TLF. 971 829 329 email: centrejove@cruzroja.es

Al·lots i al·lotes! Un pic més heu tornat a classe i el Centre Jove segueix a la vostra disposició amb més ganes que mai per fer el vostre temps lliure més entretingut.

Tenim moltes activitats preparades per a vosaltres i també estam esperant les vostres propostes! Recordeu que si sou un grup mínim de 5 persones podeu venir a demanar-nos una activitat i l'organitzarem per vosaltres. Aprofitam per informar-vos que poc a poc el Centre Jove es va sumant a la tecnologia, així que ja podem celebrar que el Centre ja és al Facebook!

Cercau-nos, sol·licitau la nostra amistat i a gaudir de totes les activitats!!

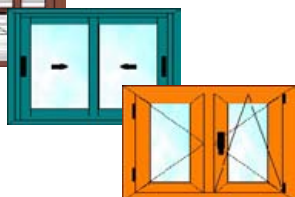
Esperau-nos amb impaciència, que encara hi haurà més sorpreses...

Fins aviat!



**CRISTALERIA
ARTA**

- * VIDRES
- * ALUMINI
- * P.V.C.



**C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax
971835375 jaumeipep@cristaleriaarta.com**

**TALLER MECÀNIC
CAN CARAGOLET**

Reparació de vehicles en general

Venda de cotxes nous i usats de totes les marques

Carrer de Santa Margalida, 83 Tel. 971 835 788 – 07570 - ARTÀ



SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 - 07590 - Cala Rajada

PRODUCTES ACCESSORIS I ASSESSORAMENT PER
A LA PISCINA I EL JARDÍ

OFERTES



NETEJA FONS ELÈCTRIC
AUTOMÀTIC PER
A PISCINES FINS A 80 M2
1.395 €
MOD. TYPHON SMART



NETEJA FONS
AUTOMÀTIC PER A
PISCINES
370 €
MOD. POOL VAC



DOSIFICADOR FLOTANT
PER IVERNACIÓ DE
PISCINES 2KG.
22 €
CTX-235 SLEEPY



CLOR
GRANULAT
90% ENVÁS 5 KG.
19,95 €
ROGEMAR



WEBER
SPIRIT E-310
3 CREMADORS
SUPERFICI DE COCCIÓ
61 X 44
POTÈNCIA 11 KW
669 €



TEMPORITZADOR
DE REG
GARDENA MOD. C 14 E
39,95 €



LAMPARA LED'S
A COLORS AMB COMANDAMENT
A DISTÀNCIA PER A PISCINES
249 €
12V.- 31W
17 PROGRAMES D'ANIMACIÓ



DESCALCIFICADOR
PER AIGUA 30 LTS.
SÈRIE ECOLUXE
860 €
BAIX CONSUM AMB SAL

DISTRIBUÏDORS EXCLUSIUS PER A LES BALEARS DE:



BAYROL



VISITI LA NOSTRA TENDA WEB
www.sapiscinaiesjardi.com
www.foropiscinas.com

L'Escola Municipal de Música encetarà el curs amb un concert d'Aquatreveus

La lliçó inaugural anirà a càrrec de Tomàs Picornell Roig

El proper divendres, dia 9 d'octubre, a les 20.30 h al Teatre d'Artà, tindrà lloc l'acte d'inauguració i presentació del curs 2009-2010 de l'Escola Municipal de Música d'Artà. La lliçó inaugural anirà a càrrec de Tomàs Picornell Roig, director del Conservatori Professional de Música de les Illes Balears i antic professor de l'Escola Municipal de Música d'Artà. Després de la intervenció de les autoritats locals tindrà lloc un concert a càrrec del grup Aquatreveus, conjunt vocal format per joves alumnes de l'escola de música. A la sortida hi haurà un petit refrigeri per a les persones assistents.



AYUNTAMENT D'ARTÀ
ÀREA DE CULTURA

Curiositats del camp

Unes moniateres especials

Quasi cada any els que cultiven el camp ens sorprenen amb collites extraordinàries de fruites o altres espècies a la nostra contrada. En Tomeu Balaguer ha cultivat a la seva finca de sa Carbona una extraordinària collita de moniatos que la veritat és que fan embellir i envejar.

Bellpuig va ser convidat a veure aquesta collita monumental i en dona fe reproduint gràficament aquest fruit.

Pesats a la bàscula, de quatre moniateres en van sortir 31,200 quilos. Una de 9,700, una de 8,000, una de 7,200 i una altra de 6,300 quilos. A més, dins un carretet de picapedrer n'hi havia de bons i de millors. El moniato que pesava manco era de mig quilo.

Enhorabona, Tomeu, i que no siguin els darrers.



Una síndria de 27 quilos

Joan Massanet, a) Cerol, del carrer Pep Not, ha cultivat enguany una gran col·lecció de síndries que fan ulls per mirar.

Però una es va passar de rosca i sobre la bàscula va donar un inusual pes de 27 quilos, de primera flor, només regada la planta per aferrar. La veritat és que Bellpuig no recorda haver publicat mai aquest pes d'una sola síndria, però en dona fe amb la fotografia. Aquesta fruita va ser cultivada al seu hort de Na Pineda i en Joan ens ha afegit que moltes altres han superat els 16-18 quilos.

Molts anys, Joan, i que en anys venidors en puguis cultivar altres ramellades com la d'enguany.



BigMat

AGRUPACIO



TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

- Exposició de rajoles, paviments, revestiments...
- Balaustrades, gelosies, pedres naturals...
- Ferreteria en general: maquinària, accesoris, eines manuals,
- Jardineria: eines de jardineria, complements,
- Servei propi de transport

Horari: 07:00 - 13:00 i 14:00 - 18:00

Dissabtes de 07:30 - 13:00

- Venda al públic en general



AGRUPACIO DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT TENDES I MAGATZEMS:

SON SERVERA

C/ Juan Alcover S/N
Polígon de Son Servera
Tlf: 971567803
Fax: 971568656

CAPDEPERA

C/ Camp Roig nº 1
Polígon de Capdepera
Tlf: 971818013
Fax: 971564516

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE MARQUES COM:



Gent insolidària

Actualment encara hi ha persones al nostre poble, i per suposat per molts altres, que no tenen el sentit de la responsabilitat cívica que s'hauria de tenir.

Ens referim a les escombreries que vessen els contenidors sobretot els caps de setmana.

Bellpuig ha fotografiat recentment els que hi ha instal·lats a la ronda de la carretera de la Colònia a la de Ciutat a la qual hi ha quatre contenidors de fems que fan bona feina per recollir diàriament els fems que els veïnats de la zona hi puguin depositar.

Però s'ha de pensar que aquest punt de recollida el fan servir molta gent que no és del poble i que passa bé casualment o anant de pas d'un poble a l'altre.

No estaria de més que el nostre Ajuntament hi augmentàs el nombre de contenidors al manco de divendres a dilluns i els caps de setmana llargs.

De fet, hi ha un punt de recollida des de fa poc temps al carrer de Llorenç Villalonga i es veu que és més que suficient per les necessitats diàries dels veïnats d'aquesta nova zona. El tema es podria equilibrar.

Esperem que els responsables de la Sala facin un esforç per donar una prompta solució al problema ja que quan hi ha insuficiència de contenidors les bosses dels fems i altres escombreries queden damunt la voravia donant un aspecte d'abandó i mal efecte.

**TRANSMOLL, S.L.****Servei de camió i grua**

C/. Joan Alcover, 1 – 2n

07570 – Artà

Tel. 971 835 874 // 608 435 830

transmoll@terra.es**PIXEL****Roba Infantil i Juvenil****KENZO DENNY ROSE NATURE**

C/ M.I. Morell Esq. Llorenç Villalonga

Tel. 971 83 53 84

ARTÀ

Un altre problema: les pintades.

Una altra de les coses que no s'haurien de consentir són les pintades que cada tant apareixen escampades arreu del poble. No només són antiestètiques sinó que són grolleres i, sovint, plenes de festomies (acostau-vos pel parc de Na Caragol i sabreu de què estam parlant). El més curiós de tot això és que moltes vegades, els autors de les pintades són joves –suposam que sense massa seny o amb poques coses per fer- que fins i tot signen i posen els seus noms. Davant aquest fet no ens sembla massa complicat trobar i penalitzar els autors. Tot seria qüestió de posar-s'hi.



**SOM TOTS!
FES-TE'N SOCI**

www.ocbarta.wordpress.com
www.ocb.cat
ocbarta@gmail.com



**CURSETS
D'HIVERN**



**2009
2010**

- **anglès (infantil fins batxillerat)**
començament dels cursets a partir del 14 de setembre
- **ara també alemany (fins batxillerat)**
començament dels cursets a partir del 14 de setembre
- **anglès i alemany per adults**
començament dels cursets a partir de setembre

A més oferim REPAS i ASSISTÈNCIA de deures

Data d'inscripció a partir de setembre dilluns a divendres

9.30 - 13.00 h • ADI - Academia • C./ Sta. Margalida 32 a (abans el local BEEP)

17.00 - 20.00 h • WORDSHOP • C./ Ciutat 17, 2ª (damunt del restaurant Dorado)

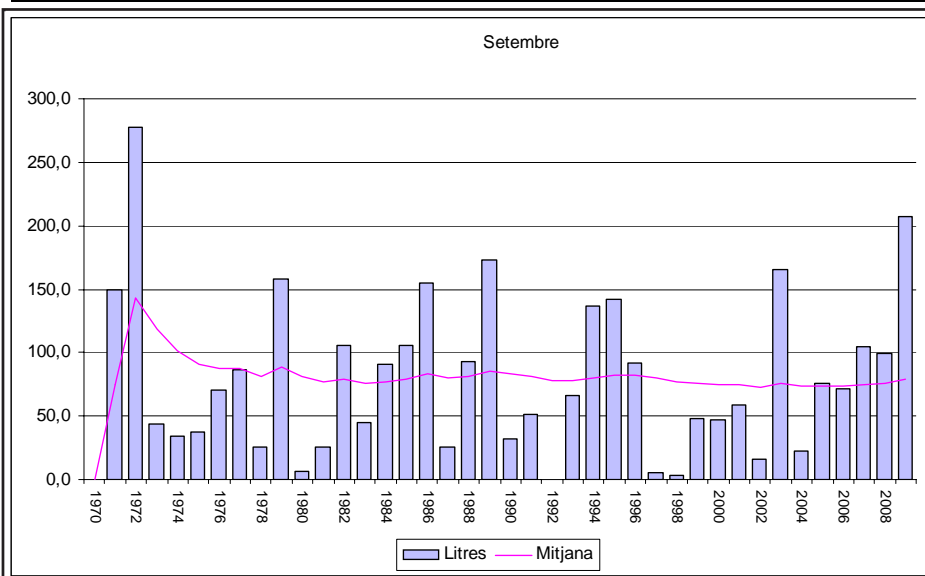
Peter

Tel. 971 836 642 Mòbil: 644 361 278



EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ						MES DE SETEMBRE DE 20		
	SA CORBAIA	URBANA	MOLI D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	PARC DE LLEVANT	ERMITA BETLEM	COLÒNIA SANT PERE
DATA								
diumenge, 13	9,3	14,7	16,2	10,0	11,0	3,6	3,0	1,8
dilluns, 14	24,0	26,8	24,5	22,0	27,2	20,0	27,0	50,4
dimarts, 15	19,6	33,5	28,1	23,0	26,8	18,0	10,0	18,5
dimecres, 16	16,2	8,2	9,9	11,2	8,5	10,0	10,5	12,6
dijous, 17	16,8	17,0	17,9	15,8	19,2	16,0	24,5	23,5
dissabte, 19	0,4	1,9	1,1			1,8		1,7
diumenge, 20	12,8	5,3	6,8	10,5	3,6	32,8	2,5	13,5
dilluns, 21	48,7	88,5	79,4	48,9	56,3	91,7	3,0	72,2
dimarts, 22	17,7	8,6	4,7	3,3	4,8	12,0	65,0	12,5
dimecres, 23	3,6	8,4	3,4	8,8	4,5		13,5	
diumenge, 27	9,3	13,1	9,4	10,0	9,2	21,2	14,5	12,7
dilluns, 28	3,7	2,4	2,4	2,0	1,4	3,1	8,0	9,3
dimarts, 29	3,0	0,5	4,7			13,0	23,5	1,2
dimecres, 30	1,1	6,0	0,7	3,6	6,6	0,4		
TOTALS								
MES	186,2	234,9	209,2	169,1	179,1	243,6	205,0	229,9
ANY NATURAL	459,9	545,6	503,1	466,0	477,2	627,9	519,9	577,5
ANY AGRÍCOLA	186,2	234,9	209,2	169,1	179,1	243,6	205,0	229,9
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERÍODE DE L'ANY ANTERIOR (SETEMBRE DE 2008)								
MES	60,9	92,1	91,1	111,2	118,3	188,5	65,7	70,2
ANY NATURAL	415,4	447,0	452,9	442,1	466,5	0,0	385,9	433,9
ANY AGRÍCOLA	60,9	92,1	91,1	111,2	118,3	188,5	65,7	70,2
* Les estacions en majúscules són les oficials								

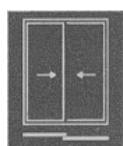


Ecos

Mes de setembre

Dia 5, Maria Ginard Femeninas (Reia), 86 anys
 Dia 13, Magdalena Bisquerra Pascual (De Sa Cova), 100 anys
 Dia 13, Margalida Mestre Garau (de Capdepera), 77 anys
 Dia 17, José Daniel Sendra Espinosa (de la Colònia), 2 anys
 Dia 18, Antònia Pastor Cursach (Vives), 90 anys
 Dia 30, Francisca Lliteras Ferragut (Balaguera), 75 anys

CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



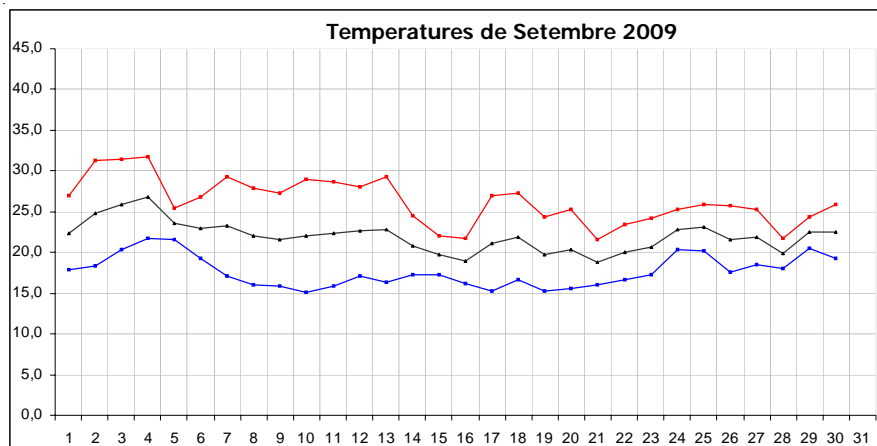
Parc empresarials
 Avda. dels Pujols, 9
 07570 – Artà (Mallorca)

Tel. 971 83 66 35
 Fax: 971 83 52 94
 Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60
 E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es



**Estació Meteorològica d'Artà
Temperatures Setembre 2009**

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	27,0	17,8	22,4
2	31,3	18,4	24,9
3	31,4	20,4	25,9
4	31,7	21,8	26,8
5	25,5	21,6	23,6
6	26,8	19,2	23,0
7	29,3	17,1	23,2
8	27,9	16,1	22,0
9	27,3	15,9	21,6
10	28,9	15,1	22,0
11	28,7	15,9	22,3
12	28,1	17,1	22,6
13	29,3	16,3	22,8
14	24,5	17,2	20,9
15	22,1	17,3	19,7
16	21,8	16,2	19,0
17	27,0	15,3	21,2
18	27,3	16,6	22,0
19	24,4	15,2	19,8
20	25,2	15,5	20,4
21	21,5	16,0	18,8
22	23,5	16,7	20,1
23	24,2	17,2	20,7
24	25,3	20,3	22,8
25	25,9	20,2	23,1
26	25,8	17,5	21,7
27	25,3	18,5	21,9
28	21,7	18,1	19,9
29	24,4	20,5	22,5
30	25,9	19,2	22,6
31			



Temperatura Màxima absoluta: 31,7, dia 4.
Temperatura Mínima absoluta:

A la plaça ja no es pot jugar amb la pilota (no va de bromes, és totalment veritat!)

Des de fa uns mesos hi ha instal·lats a la plaça del Conqueridor uns cartells que prohibeixen jugar amb la pilota. Un grup de mares i pares, usuàries habituals de l'espai de la plaça ens han fet arribar el seu malestar ja que, des de l'ajuntament, s'està limitant el plaer del joc als infants. Tot això ens obliga a fer-nos una pregunta: si els infants no poden jugar a la plaça –espai ample i segur- on diantri han de jugar? I encara més, quin mal fan quan juguen si darrerament no hi ha cotxes aparcats?



Trobada persones nascudes l'any 1951

El pròxim dia 20 de novembre se celebrarà un sopar a les 20,00 hores al restaurant Ca Nostra, d'Artà.

Es demana confirmar assistència fins dia 14 de novembre.

Trobada persones nascudes l'any 1969

El pròxim dia 14 de novembre se celebrarà un sopar a les 21,30 hores al restaurant El Dorado, d'Artà.

Es demana confirmar assistència fins dia 12 de novembre.

Mitjana ➡ **26,3** **17,7** **22,0**

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

MONTAJES



Feines de:

**Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20
i Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209
Mòbil: 629656109 / 649415690

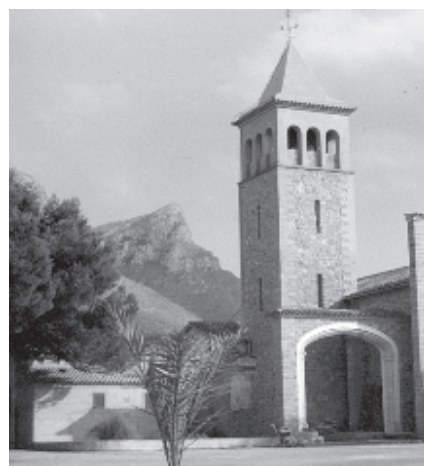
Això és una utopia

Passa amb freqüència que quan una persona, posem per cas en una reunió, proposa o defensa idees que no estan d'acord amb les formes habituals d'entendre comportaments habituals o formes de fer les coses arrelades en una pràctica no contrastada anteriorment i fa plantejaments nous se'l tracti d'idealista o utòpic.

Record, que fa poc, en una reunió del Fòrum de Participació Ciutadana de la Colònia, un dels assistents en aquesta reunió plantejava que els ciutadans fossin, en el sí d'aquesta entitat, informats i consultats sobre totes les decisions importants que el

Consistori d'Artà vulgui prendre sobre la localitat i el seu territori i que el seu parer fos tingut en compte. Un altre dels assistents li contestà que això era una utopia i que els ciutadans ja participen i elegeixen els seus representants en les urnes cada quatre anys.

Arribat a casa, vaig sentir curiositat per esbrinar el significat del terme *utopia* i vaig fullejar la literatura sobre les grans utopies que van des dels autors grecs Hesiot i Plató fins a altres més recents com Tomàs Moro. Resumir aquests relats en un breu article se'n feia difícil i vaig optar per



(J. Caldentey)

prendre la definició que en dóna el Diccionari de la Llengua Catalana de l'IEC:

Utopia 1: *Concepció imaginària d'una societat ideal.* 2: *Concepció d'un ideal irrealitzable.*

Pens que a partir d'aquesta definició, ambdós estaven situats en la utopia. L'un en quant que concebia el marc del fòrum com un lloc per a la verificació d'una democràcia més participativa en la qual els ciutadans de forma habitual s'impliquen en la resolució dels problemes i projecció imaginari de la localitat en què desitgen viure de camí cap a una societat ideal. L'altre, igualment, en quant opinava que el plantejament es situava en l'espai de lo irrealitzable, s'ubicava en la comprensió més estesa del terme amb la seva adjectivació corresponent de utòpic.

Estar permanentment instal·lats en la utopia imaginària té, sens dubte, els



ES VENEN

- * FEMS DE BÍSTIA
- * COMPOST
- * ALGA.

Informació al Tel. 608 435 830

**Instal·lacions i
reparacions sanitàries,
de gas, calefacció i aire
condicionat**

RAFEL FORTEZA GENOVART

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388
07579 - Colònia de Sant Pere



de la Colònia

seus riscos i pot ser causa de continues frustracions i posar nerviosos als partidaris de posar els peus plans i no mirar en fora per por de no caure a prop. L'utòpic es mou en l'espai del somni, de l'esperança, del creure que per on hi passa un raig de llum hi pot passar tota la llum del sol.

Viure a la Colònia de Sant Pere, no obstant estar rodejant de distòpics, convida a somniar. Són molts els somnis, les en algun moment considerades utopies, que s'han tornat realitats: La conservació de les zones costaneres de Betlem (Canons), el pinar i platja de Sa Canova, les vessants de les muntanyes des del Bec de Farrutx fins a Cap Farrutx, constitueixen exemples de les, en altres temps que ja ens semblen llunyans, considerades utopies.

Els descrits són casos singularíssims que s'han donat al llarg de 25 anys i que han permès que la Colònia de Sant Pere segueixi essent un dels racons paisatgístics més bells de Mallorca.

Se me vénen a la memòria molts d'altres petits somnis, utopies que han marcat positivament la cultura de la Colònia: Construir un orgue fou una utopia, organitzar un Taller de Veu, posar en funcionament el Fòrum de Participació Ciutadana són petites utopies que s'han duit endavant, perquè persones o entitats foren capaces d'imaginar-les.

L'octubre és temps de collir les



darreres fruites: caquis, magranes, gínjols, codonys, atzeroles i nesples; de llaurar i preparar la terra. És també temps de programar activitats i des seguir somniant que, un pic aprovades les normes subsidiàries, l'ajuntament posarà fil a agulla i en un tres i no res l'Associació de Persones Majors veurà realitzat el que per a molts s'ha convertit en una utopia: Comptar amb un nou edifici en el qual poder realitzar les seves activitats i celebrar les seves festes. També podria ser l'any en que es superi el litigi en torn al poliesportiu i es pugui fer la coberta. Als Amics de la Música les agradaria, així mateix, comptar amb el piano que any darrera any venen proposant en el Fòrum i

que donaria un nou impuls a les activitats musicals de concerts i Taller de Veu. En fi que imaginació i somnis no ens en falten als coloniers. ! Bona senyal! Ens mantenim joves i esperançats.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

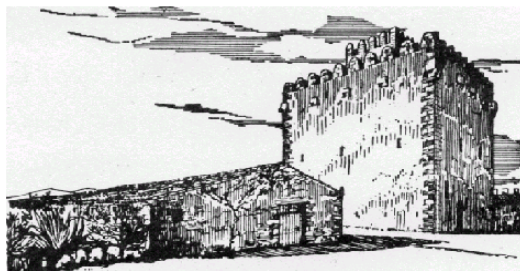
Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Restaurant Porxada de Sa Torre
Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

Fòrum de Participació Ciutadana

Calendari d'activitats

Dia 29 de setembre es reuní la CPPC (Comissió Permanent de Participació Ciutadana) per a conèixer i avaluar, tinguda en compte la valoració i parer dels tècnics de l'ajuntament, el llistat de propostes fetes pels ciutadans per ser presentades a l'assemblea.

Dia 6 d'octubre a les 20:30, assemblea general a la Sala Municipal de la plaça de l'Església per tal d'elegir les 4 propostes que es posaran a la consideració de tots els

ciutadans per a ser votades.

Del 19 al 30 d'octubre totes les persones empadronades a la Colònia de Sant Pere, a partir de 16 anys tenen dret a fer us de vot per elegir la proposta que ells considerin més adient i necessari.

L'horari de les votacions serà: De dilluns a divendres de 10 a 14h., a l'Oficina Municipal de la Colònia o bé de dia 19 a 29 d'octubre de dilluns a divendres de 16 a 19h a la Biblioteca Municipal de la Colònia.

Dia 30 d'octubre a les 14h final de les votacions i recompta dels vots. Els resultats de les votacions estaran exposats al públic en el panell informatiu de l'Oficina Municipal a partir de dia 2 de novembre de 2009.

Dia 10 de novembre a les 20,30, Assemblea general per parlar dels resultats de les votacions i avaluar el procés del Fòrum durant l'any en curs.

Resum del llistat de propostes que els ciutadans han fet arribar al Fòrum:

1. Tancament als vehicles de motor de la carretera a Ca los Cans a partir de la camada de Can Pillo.
2. Neteja del torrent que arriba a Ca los Cans.
3. Col·locació de miralls als caps de cantons que es detallen en la proposta.
4. Rehabilitació i condicionament de la sala del cementiri.
5. Recollida diària de fems durant els mesos d'estiu.
6. Fer un passeig per a vianants de la Colònia al cementiri.
7. Camí de vianants i bicicletes de la Colònia a Ca los Camps.
8. Peatonalització de la Plaça de l'Església i carrers que l'envolten.
9. Habilitació de més aparcaments.
10. Sembrada d'arbres a l'entrada del



Aluminis

Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
 *Persianes mallorquines *Correders *Portes plegables
 *Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany *Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

INMOBILIARIA

COLONIA SAN PEDRO



Assessor de la propietat immobiliària
 Col·legiat núm. 1362 i 1573

Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16
 07579 Colònia Sant Pere
 Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605
inmo@mallorcacolonia.com
www.mallorcacolonia.com



poble i als carreres que la seva amplària ho permeti.

11. Rehabilitar i ampliar el Parc Infantil de la Plaça d'en Fesol..

12. Climatitzar la sala de l'edifici municipal dedicat a Persones Majors.

13. Adquisició d'un projectori i pantalla per a conferències i activitats didàctiques.

14. Col·locar passos elevats als carreres Illots, Major i Minyones per tal de frenar la velocitat del tràfic rodat.

15. Col·locar on calgui dispensadors de bosses per a la recollida d'excrements de cans.

16. Ampliació i condicionament de

l'escola (la proposta concreta les necessitats).

17. Disposar d'un bus que faci el trajecte Colònia – Artà, anada i tornada.

18. Servei de mini bus o taxi per anar i tornar de l'hospital de Manacor.

19. Rehabilitar voravies.

20. Instal·lar un bany químic a la platja.

21. Fer un mini parc infantil alternatiu a l'espai aferrat a Sa Torre.

22. Realitzar millores a la platja, tals com instal·lació d'uns grifons per a rentar-se els peus després del bany.

23. Compra d'un piano per a concerts i activitats pedagògiques.

24. Millorar el manteniment de les zones verdes i jardins municipals.

25. Crear les condicions necessaris per a limitar la velocitat en el carrer Major.

Nota: Aquestes propostes no podran ser dutes totes a terme amb el pressupost de 60.000€ suma màxima de què disposa el Fòrum de Participació Ciutadana de la Colònia, però donen una idea de les necessitats i consciència cívica dels coloniers i colonieres. Posen també de manifest una participació ciutadana que, sense ser la ideal, es pot considerar encoratjadora i positiva.

**EXCAVACIONS****Pere M. Massanet**

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà

Móvil 606 71 0018

PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ

URBANITZACIÓ SOS MONJOS

Carrer de M^a Ignasi Morell, 52-54 – Artà

NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS

3 habitacions

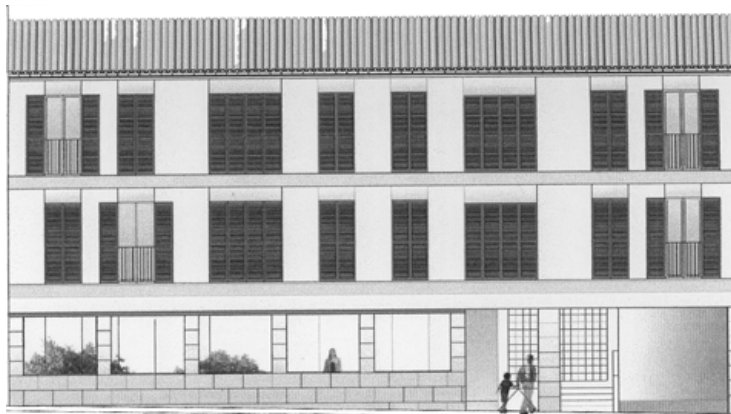
2 banys

Sala d'estar i cuina

Ascensor

Traster i parking inclòs

Acabats de primera qualitat



Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.

Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718

La Colònia de Sant Pere en els mitjans de comunicació

El passat dijous, 01.10.09 l'investigador Josep Antoni Alcover denunciava en la televisió de Mallorca el mal estat en què es troba el jaciment arqueològic de S'Arenalet dels Ermitans. Es tracta d'unes restes de l'edificació habitada més antiga de Mallorca. L'any 2004 es varen dur a terme unes excavacions que varen acabar sense que s'hi du-guessin a terme obres de consolidació de les restes.

L'investigador i científic J. Antoni Alcover recrimina a les institucions de Costes, Patrimoni del Consell Insular, així com també a l'Ajuntament d'Artà que no es faci alguna acció conjunta per evitar la de cada dia més deplorable degradació d'aquest valuós jaciment.

El diari Última Hora, en data de 04.10.09 es feia també ressò d'unes restes més modernes, però també



interessants per a conèixer el nostre passat. Es tracta de les bateries dels Canons. Gabriel Alomar en un reportatge titulat «Baterias de Costa testigos mudos del pasado militar de Mallorca» inclou les quatre bateries

de la finca de Betlem en l'entramat militar que Franco entre els anys 40 i 50 feu construir en punts estratègics de la costa, per a prevenir una possible invasió de les tropes aliades durant i després de la Segona Guerra Mundial.

Activitats que cal recordar

El sopar de dia 24 d'octubre, en el Centre Cultural, en motiu de la festa de les Verges.

L'excursió a Galícia que oferta la Directiva de l'Associació de Persones Majors per els dies 10-15 de novembre.

Racó del poeta

LA NIT ROMAN AL MOLL

Quan bolca el moll la nit s'aferra l'illa al cor
i al vers li costa eixir dels nostres llavis muts.
Llançant de dalt el grau, un obscur pescador
embulla amb els estels les llinyes i el delit
grumant un peix que ha vist maduixes a ponent.
Té mala jeia el mar bolcant-se desvetllat
per sobre l'espigó. El far escup vermells,
i ensem que fura el vent tenebres que no veu
les timbes s'han obert on gemega el panteix.
Per què clama aquest nord? Com saben els llaguts
que agafant-se al cordam no sentiran recel?

Amb tot l'esguard coent, quan el matí desclou,
eixordats de maror errem punts cardinals
tot confonent els planys de nimfes cala endins.

Gavines sense nom increpen déus absents.

Joan Mesquida – 2009

Del seu llibre, TERRITORI DE MAI



Regata Colònia-Pollença 2009

El passat cap de setmana dels dies 3 i 4 d'octubre va tenir lloc aquesta popular i ja clàssica regata entre el Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere i el Reial Club Nàutic de Port de Pollença. La regata, que estava programada per tenir dues proves, va haver de validar-se amb només una, la del dissabte, que era la que corresponia al recorregut entre els dos clubs. La prova de diumenge, un recorregut dins la badia de Pollença, va haver d'anul·lar-se per manca de vent.

Aquesta regata va tenir un gran èxit de participació, en gran part com a fruit de la bona tasca de coordinació que s'està fent entre els clubs de la zona nord de Mallorca: el Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere, el Reial Club Nàutic de Port de Pollença i el Club Nàutic de Ciutadella. Dissabte hi havia una vintena d'embarcacions a la línia de sortida que varen haver d'esperar una mitja hora sobre l'hora prevista de partida, és a dir, varen sortir sobre les 12:30.

El vent, que va bufar amb molt poca intensitat i de gregal, va fer que les embarcacions després de passar la boia de desmarc formassin una fila en direcció a la badia de Pollença, intentant avançar-se les unes a les altres. Com que el vent va ser molt fluix la flota es va mantenir molt junta fins al final de la regata, la qual cosa feu que els vaixells més lents es veiessin més afavorits situant-se en les posicions capdavanteres. A més, una vegada dins la badia de Pollença el vent encara va ser més inestable, creant algunes encalmades a prop de Punta Avançada que contribuïren a fer la regata encara més lenta. En arribar a Pollença els participants de la regata varen poder gaudir d'un sopar que tenia preparat el Reial Club Nàutic de Port de Pollença.



Al final els tres primers classificats de la prova de dissabte i per tant de la classificació final foren: **1r Gong** (de J. Vilafranca, CN Ciutadella), **2n Taranta** (de J. Negrete, del CN Ciutadella) i **3r Tacuma** (de Toni Llinàs, del CN Colònia de Sant Pere). En definitiva, va ser un cap de setmana ben variat i gaudírem d'un temps espectacular, tot i que ens va faltar un

poc de vent.

Enhorabona a tots els participants i ànims a tothom, que ja comença la «Lliga de tardor» que comprèn 5 proves entre els mesos d'octubre i desembre. La primera cita dissabte dia 17 d'octubre a les 15:00 h al Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere.

carta al director

Així enfosquim el futur de la nostra llengua

Fa poc han obert al principal carrer d'Artà una llibreria-quiosc on podeu trobar diaris en alemany, anglès, francès i també quasi tots els més importants en castellà, però no hi ha l'únic de Mallorca en català. L'alemanya que atén el públic no crec que sigui massa conscient que manca aquest diari, i per tant, no pens que ho faci amb mala intenció i ella em digué que fins ara ningú l'hi havia demanat. El fet que a un quiosc d'un poble de Mallorca no es pugui trobar un diari en català, com també el fet que el propietari del quiosc no ho consideri important ni necessari i, finalment, el fet que ningú l'hi demani, no deixen de ser tres fets simptomàtics del maltracte secular a la nostra llengua.

No es tracta de responsabilitzar sols els de fora, ni molt manco els estrangers. Podem responsabilitzar sols en part els nacionalistes espanyols, defensors de la «Espanya

una, grande y no tan libre», que de segles enrere han inoculat el verí de la catalonafòbia que s'han empeçolat gran part dels peninsulars i molts d'illencs, deixant analfabets en la llengua pròpia a moltes generacions de mallorquins.

Els grans responsables de la difícil situació de la nostra llengua a Mallorca són per desgràcia els mateixos mallorquins desertors de la lluita, els desesperançats, els indiferents, els globalitzadors de panfonteta i els que reneguen de mantenir un eix fonamental de la nostra cultura, com ho és la llengua. Ells són els principals responsables d'enfosquir el futur de la nostra llengua i, per tant, de dissoldre inútilment dins un magma indiferenciat un bé de la humanitat i tirar en orris l'herència del nostres avantpassats.

Per què quan els castellans defensen i difonen tan aferrissadament el castellà arreu del món ho consideren

natural i convenient, i quan els de parla catalana defensam no l'expansió, sinó sols el dret a parlar la nostra llengua dins ca nostra, s'arma un alguer i som tractats d'intolerants i radicals? Ja és ben hora d'obrir els ulls per no beure'ns, amb sang de peix, els arguments mentiders de l'imperialisme lingüístic. No deixem que potegin la nostra cultura i matin la nostra llengua, tan valuosa com el castellà. Ens toca a tots els mallorquins ben nats defensar les nostres arrels i la nostra heretat. No es tracta de «xauvinisme» estantís, ni de radicalisme intolerant; es tracta simplement de dignitat, lleialtat a la nostra cultura i sentit comú. No siguis tu, mallorquí, qui ajudi a enfonsar el nostre patrimoni!; seria una traïdoria!

Mariano Moragues Ribas de Pina

ELECTRO MECÀNICA

CA'N BISCAI

Carrer 31 de març, 24. Tel. 971 835 347 - Artà
Mòbil 669 580 842

Vendes:

Tel./Fax 971 835 120

Mòbil 696 523 235



CARLO SERRA
ARQUITECTE

C/ Antoni Blanes, 26, 1r
07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144
Mòbil: 609 624 598

cserro@arquired.es



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN

GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL

GRADUAT SOCIAL

c/ de Manacor, 1 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



entrevista

Entrevista positiva del Bellpuig

Antònia Galmés Nebot, filla d'en Tomeu Balaguer i n'Antònia Xineta, ens ha comentat i agraït la publicació d'una entrevista, que Bellpuig li va fer, al número 786 del 28 de març de 2008, a la qual explicava la seva alegria per haver aconseguit el carnet per poder conduir autocars.

Així mateix ens comentava que era posseïdora de tretze carnets de conduir, cosa molt poc freqüent a la nostra comarca, i sobretot per una dona.

Feim aquest comentari, sense voler pecar d'immodèstia, perquè fa uns dies que n'Antònia Galmés ens va agrair l'entrevista que li férem, ja que gràcies a ella, aquest estiu ha aconseguit que l'empresa d'autocars Transunion li hagi concedit quatre mesos de feina i tal volta l'any que ve podrà repetir.

Pels que no recordin les distintes classes de carnets que posseeix n'Antònia, els convidam a cercar l'entrevista que li férem al mes de març de l'any passat.

Enhorabona, Antònia, i que puguis gaudir dels tretze carnets que vares aconseguir.



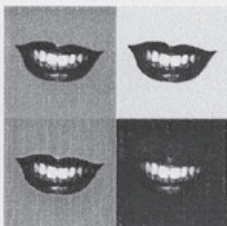
Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.



CLÍNICA DENTAL

Dra. Margalida Massanet
Odontòloga
Col. 744

C/ Cardenal Despuig, 7
07570 Artà

Tel. 971 83 53 85

**Endodòncies
Obturacions
Extraccions
Pròtesis dentals
Estètica dental
Odontologia en general**

carta al director

Els Verds-Esquerra d'Artà proposen al Govern de les Illes Balears la supressió del Consorci d'Aubarca - Es Verger

Es persegueix, d'aquesta manera, evitar la seva duplictat de funcions amb el Parc Natural de Llevant, estalviar els 50.000 euros de sou brut del gerent, millorar les condicions dels seus treballadors i limitar en el possible la opacitat de les actuacions de l'Administració

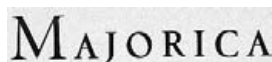
Davant la crisi econòmica i les dificultats financeres amb què el Govern de les Illes Balears s'enfronta actualment, sembla ser que aquesta administració té, entre d'altres propòsits i de cara a la redacció dels pressuposts per l'exercici 2010, el d'estudiar la supressió d'empreses públiques, particularment aquelles la raó de ser de les quals pugui entendre's dubtosa per diferents motius (duplictat en les funcions, opacitat en la seva gestió econòmica, etc.). Els darrers dies, per altra banda, els mitjans de comunicació han publicat les condicions d'UM («mesures concretes») per al seu retorn al Consell de Mallorca després de la crisi per la qual els seus consellers varen dimitir la setmana passada, una de les quals és, i trobam ben encertada: la reducció del nombre d'alts càrrecs. En aquesta línia, Els Verds-Esquerra d'Artà han enviat a les Conselleries d'Hisenda, Medi Ambient i Presidència del Govern de les Illes Balears una proposta concreta de supressió d'una empresa pública, el Consorci d'Aubarca - Es Verger, el qual té per objectiu *La conservació, protecció, gestió i explotació dels recursos de les finques rústiques Aubarca, Es Verger [i s'Alqueria*

Vella] del terme municipal d'Artà, propietat de la comunitat autònoma de les Illes Balears, com també de totes aquelles finques que en un futur, i amb la finalitat d'ampliar-ne la superfície, s'hi integrin. La proposta de supressió d'aquest Consorci per part de Els Verds-Esquerra d'Artà recolza una proposta anterior formulada pel representant dels treballadors del Parc Natural de Llevant (CCOO) la passada reunió de la seva Junta Rectora, de dia 22 de gener de 2009.

La tasca de fonamentació i argumentació d'aquesta proposta ha estat molt senzilla: n'hi ha hagut prou amb una mica d'estudi comparatiu de la normativa en vigor que afecta el territori (espai natural protegit) i els estatuts del Parc Natural de la Península de Llevant i del propi Consorci d'Aubarca - Es Verger, a més d'una altra empresa pública (*Espais de Natura Balear*, de titularitat autònoma) que també està present i gestiona aquest territori, derivant-se'n les conclusions de la proposta de supressió del Consorci d'Aubarca - Es Verger per si soles. Pel que fa al legítim dret que ha de tenir l'Ajuntament d'Artà en la gestió i el dia a dia del Parc Natural, s'ha de

tenir present que en la seva Autoritat de Gestió, com en la Junta Rectora l'Ajuntament d'Artà hi té, de manera estatutària, representació. Per altra banda i en qualsevol cas, és oportú recordar que la *Llei 5/2005, de 26 de maig, de Conservació dels Espais de Rellevància Ambiental de les Illes Balears (LECO)* garanteix el dret de participació de l'Ajuntament en la gestió mediambiental d'aquest espai protegit ubicat íntegrament en el seu terme municipal quan, en el seu art. 33, contempla els mecanismes per a donar entrada als ajuntaments en la presa de decisions en la gestió mediambiental dels espais naturals protegits.

Un altre argument fonamental és la duplictat de funcions que es dona entre el Consorci d'Aubarca - Es Verger i el Parc Natural de la Península de Llevant (PNL), entre d'altres raons pel seu funcionament en un idèntic territori després de la retallada del PNL per part del Partit Popular l'any 2003. També, la duplictat en les funcions pròpies del Director/a del PNL, funcionari de carrera, i les pròpies del Gerent del Consorci, que no té per què tenir cap formació relacionada amb les tasques i objectius propis del Consorci. En aquest sentit,



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA *

TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
 ARTÀ (Mallorca)

ADOLFO DOMINGUEZ
 Joyeria





carta al director

Els Verds-Esquerra d'Artà proposen que la supressió del Consorci suposaria per a l'Administració un estalvi, com a mínim, d'uns 50.000 euros que és la despesa del sou brut del Gerent del Consorci. Així mateix, segons Els Verds - Esquerra, les funcions que actualment són assumides pel càrrec Gerent del Consorci d'Aubarca - Es Verger podrien ser perfectament assumides pel càrrec Director del PNL el qual, a diferència del Gerent del Consorci, ha de ser i és un funcionari del l'Administració autonòmica, el que comporta unes majors garanties de formació i capacitat tècnica per al desenvolupament de les tasques de gestió i direcció. Amb els més de 50.000 euros destinats al sou del Gerent del Consorci d'Aubarca-Es Verger, es podria millorar la gestió d'aquest espai natural protegit, per exemple, amb la contractació de manobres, pagesos o fins i tot dos tècnics de grau mitjà.

Per altra banda, amb la supressió del Consorci es vol millorar les condicions laborals dels seus treballadors: les condicions laborals, especialment en l'aspecte contractual, dels treballadors del Consorci participat pel Govern de les Illes s'han de veure millorades amb la seva assumpció orgànica per la Conselleria de Medi Ambient o bé per les empreses Espais de Natura Balear o Institut Balear de la Natura, amb una plantilla molt més grossa i millor representada. De fet, la majoria de treballadors del Consorci són



contractats per obra i servei, interins o ocupen places eventuais. Els Verds-Esquerra d'Artà han enviat, així mateix, la proposta presentada a les Conselleries al Grup Parlamentari Bloc per Mallorca-PSM-Verds, com al partit Esquerra. Amb el trasllat d'aquesta proposta al grup parlamentari, els ecosocialistes artanencs desitgen que els partits d'esquerra la facin seva i procurin, d'aquesta manera, que realment sigui tenguin en compte a la hora de redactar els pressuposts de la Comunitat pel proper exercici 2010, per al bé de la mateixa Administració però, sobre tot, per al bé dels administrats.

Recorda
LES 24 HORES DEL DIA
112
UDOS
TELÈFON D'EMERGÈNCIA
estaràs més segur

**CA NA BUTLA**

Joan i Xisca

Servim:**Carns, fruites i verdures****Torrades i adobos****Ofertes quinzenals****Encàrrecs per telèfon****Servei a domicili.****Horari d'estiu****De dilluns a dissabtes:****De les 8,30 a les 20,30****No tancam els migdies***Avda. Costa i Llobera, 39**Tel./Fax: 971836390***EXCAVACIONES Y DESMONTES****JERONI MOREY ESTEVA****Tel.Mov. 629 20 26 96****Tel. ofic. 971 82 91 16****C/.Barraques 10****07570 ARTÀ**

La gala de l'esport artanenc serveix per inaugurar la nova pista coberta del poliesportiu de Na Caragol

Durant l'acte foren premiats els esportistes i clubs artanencs que més han destacat durant aquests darrers anys

El passat diumenge, dia 27 de setembre va tenir lloc l'acte d'inauguració de la nova pista coberta exterior del poliesportiu de Na Caragol. A més de les autoritats, a l'acte hi assistiren nombroses persones relacionades amb el món de l'esport artanenc ja que es va celebrar la Gala de l'Esport 2009. Amb aquesta gala l'ajuntament va voler valorar i premiar a totes aquelles persones i entitats esportives que hagin destacat durant la temporada 2008/



Gala de l'Esport 2009



Lliurament dels trofeus als mèrits esportius i als millors esportistes artanencs que hagin destacat al llarg de la temporada 2008/09

Diumenge

27 setembre

19.30 h

**Inauguració de la nova pista coberta.
Poliesportiu Na Caragol**

2009. La llista de premiats és molt llarga ja que l'esport artanenc està travessant un moment immillorable en el qual són nombrosos els esportistes que destaquen en una gran varietat de disciplines. En primer lloc es varen atorgar els premis al mèrit esportiu. Aquests premis havien estat prèviament escollits per cada club i pretenien premiar la implicació dins el projecte esportiu del mateix club, l'esforç, ... d'algun jugador/a, durant la temporada. Cal destacar que en aquest apartat també foren premiats Miquel Alzamora i Joan Martí Munar per la seva trajectòria esportiva individual.

A més, també es concediren els premis als esportistes artanencs més destacats.

Aquest premi es dona per la participació en seleccions, participació en centres d'alt rendiment, participacions en tornejos de categoria nacional i internacional i campionats d'Espanya. Novament la llista de premiats fou ben extensa ja que els resultats esportius han avalat la tasca feta durant la passada temporada.

En definitiva, hem d'alabar la tasca feta des de la regidoria d'esports ja que és ben just reconèixer i valorar l'esforç fet per unes persones

**Hormigones
FAARUTX, S.A.**

PLANTA ARTÀ

Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà
Tel. 971.83.56.88 Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

Producto Certificado AENOR

PLANTA SA POBLA

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla
Tel. 971.54.06.97 Fax 86 22 93



noticiari

que moltes vegades veuen com els seus èxits passen desapercebuts per al gran públic.

Llistat de premiats:

Premi al mèrit esportiu:

Club Aigua Esport Artà.

Rafel Cruz Lliteras

Club Ciclista Artanenc

Climent Alzamora Bauza

Club Esportiu Sant Salvador d'Artà

Secció Bàsquet

M^a Antònia Flaquer Galmes

Club Esportiu Artà de Fútbol.

Enric Darder Tous

Club Hípic d'Artà

Ignaci Maria Nicolau

Club de Judo Renshistan

Bettina Schulte

Club de Tennis Artà.

Club Volei Artà.

Jugadors i Jugadores Seleccionats

Escola de Psicomotricitat

Pere Domenge Sureda

Premis Individuals

Joan Martí Munar

Miquel Alzamora Riera

Premi als esportistes artanencs més destacats:

Toni Llabres Gil (Volei)

Xisca Tous Servera (Natació)

Jeroni Mestre Servera (Atletisme)

Laura Rossello Muñoz (Judo)

Alex Florez Studen (Atletisme)

Toni Miquel Amoros (Triatlona)

Xavier Ginard Torres (CE Sabadell a 2a B)

Sergi Darder Moll (Juvenils RCD Espanyol)

Equip de 3r Nacional (Futbol)

Pere Adrià Servera (Futbol)

Jeroni Esteve Alzamora (Ciclisme)

Enric Mas Nicolau (Ciclisme)

Rafel Forteza Genovard (Hockey)

Rafael Rivera Sancho (motociclisme)

Miquel Sebastià Rosselló Gili (tennis)

Pilar Garcia Nebot (campionat Espanya, volei platja)

Equip Cadet Femení (Volei)

Grup Jugadores Selecció

Ignaci Brunet Jimenez (Hípica)

Nadal Ferriol Ferriol (Hípica)



EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS

EXCAVACIONS

PAVIMENTACIONS

ASFALTS

DOTACIONS DE SERVEIS

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera
07580 Capdepera tel. 971.81.80.00 Fax 971.56.52.67
coexa@coexa.es

Publicada l'oferta esportiva i socio cultural del municipi d'Artà

L'ajuntament d'Artà acaba de publicar un llibretó amb l'oferta esportiva i socio cultural que es pot trobar al municipi. El llibre s'ha repartit per les diferents escoles i es pot trobar a les dependències municipals. L'oferta socio cultural del poble és ben diversa i variada, com es pot veure en aquesta publicació, ja que hi ha nombroses associacions –tant esportives com culturals– que desenvolupen les seves activitats al municipi.



Museu Regional d'Artà

Ho varen prometre i han tornat. L'any passat aquestes pàgines anunciaven la visita d'un grup d'experts entomòlegs al Museu d'Artà, entre els quals es trobava el Dr. Martin Honey, cap del Departament d'Entomologia del Museu d'Història Natural de Londres i un dels majors experts mundials en lepidòpters (papallones). Si bé la primera vegada que vengueren fou de presentació i visita al nostre petit Museu, ja mostraren molt d'interès en la col·lecció d'insectes, elaborada per l'apotecari Pujamunt, el Sr. Llorenç Garcias i Font. La qualitat de la col·lecció i l'òptima conservació dels espècimens que conté els ha fet repetir la visita, però aquesta vegada equipats amb el material necessari per prendre nota dels exemplars més importants que guarda la col·lecció. Anotacions, fotografies, lupes..., un matí de feina molt agradable i fructífer. El Dr. Martin Honey vengué acompanyat de Nick Riddiford, investigador principal del TAIB, i del Dr. Richard M. Lyszkowski, un altre eminent expert investigador del TAIB, responsable del Departament d'Entomologia del Museu Nacional d'Escòcia i especialista en el grup dels coleòpters (escarabats).



**LA FUNDACIÓ MUSEU REGIONAL D'ARTÀ
US CONVIDA A LA PRESENTACIÓ DEL LLIBRE**

DE BARTOMEU COLOM

**ELS ESTATUTS
D'AUTONOMIA DE
LES BALEARS**

PRESENTACIÓ A CÀRREC D'ANTONI QUETGLAS

DIVENDRES, 30 D'OCTUBRE A LES 20.00 H

AL MUSEU REGIONAL D'ARTÀ

ORGANITZA



FUNDACIÓ MUSEU REGIONAL D'ARTÀ

COL.LABOREN



OBRA CULTURAL BALEAR



AJUNTAMENT D'ARTÀ

**BUS****ARTÀ****Línies**

411 431 445 446 448 452 472 473 474 481 Mercat

**per
tu****INFORMACIÓ I HORARIS: TEL.: 971 177 777 • Web: <http://tib.caib.es>****Govern de les Illes Balears**Conselleria de Mobilitat i
Ordenació del Territori

El mercadet de segona mà

Des de fa ja una sèrie d'anys cada primer diumenge de mes se celebra a Artà un mercadet on s'hi poden adquirir productes usats a un molt bon preu. Allò que en un principi va començar com a una experiència de pocs ha anat creixent i s'ha arribat al punt que la plaça del Conqueridor ha esdevingut petita per acollir a tota la gent interessada en muntar una paredeta. El que més crida l'atenció del mercadet de segona mà d'Artà és l'enorme quantitat de persones del nostre poble que s'animen cada primer diumenge de mes a treure els seus productes. Entre els venedors hi trobam de tot: mares i pares que volen desfer-se de les joguines que ja han quedat obsoletes o que ja no són usades pels seus fills, nins i nines que ofereixen contes, pel·lícules i objectes artesanals creats per ells mateixos, algun comerciant que aprofita per gairebé regalar aquells productes de la seva



tenda que ja han passat de moda... La veritat és que l'oferta és diversa i l'ambient molt agradable i per això recomanem als nostres lectors que

s'animin a deixar-se caure algun dia – cada primer diumenge de mes – i fer una volteta pel mercat ja que no se sap mai que hi pots trobar.

gestoria
Artà

Carrer Ciutat, 39
 07570 Artà
 Illes Balears

Tel. 971 83 57 21
 Fax: 971 82 95 81

gestoria.arta@terra.es



C/ de Ciutat, 42
 Telèfon. 971 83 56 48



vestals

Restaurant Sa Teulera



Ctra. Artà - Cala Torta Tel. 971 82 92 45

Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.

**Instal·lacions
 Sanitàries Artà**

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
 Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
 condicionat, Hidromasatges-Saunes**

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà
 Teli Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

La Parròquia Informa

Normes sobre els sacraments d'iniciació (II)

Al passat número de Bellpuig parlàrem de l'admissió al baptisme d'un infant petit. Aclarirem la necessitat de la fe dels pares i l'exigència d'una sessió de profundització en aquesta fe.

Però avui en dia se'ns presenta un segon problema, que és l'edat del baptisme. La legislació anterior de l'Església deia que s'han de batejar els infants el més aviat possible. Era una norma marcada per la gran mortalitat infantil. Certament que Déu pot salvar i donar la vida eterna sense necessitat de la intervenció de l'Església. Però si som catòlics tenim l'obligació de posar els mitjans que Déu ens ha concedit per tal d'unir un infant a la vida eterna abans que la necessiti. Avui en dia, gràcies a Déu, el problema de la mortalitat infantil és molt més petit i sols puntualíssim. Per això la legislació actual prioritza la deguda preparació del sacrament i ja no parla de que es bategi quan abans, sinó en els primers mesos de vida.

Però, quants de mesos són els primers mesos? 6 anys? Hem de deixar clar avui que ho feim en fred sense tractar cap cas concret, que si

uns pares catòlics han deixat passar anys sense donar el baptisme a un fill, han comès una negligència.

No passa res, l'important és senzillament corregir-la i que a la fi donin el baptisme a l'infant. Per això a la Parròquia forçam tot el possible la legislació i donam el baptisme als infants fins que arribin als 4 anys.

Però a partir de certa edat, els infants ja són conscients, entren en el que l'Església diu «edat catequètica». Ja no es pot donar el baptisme només basat en la fe dels pares, perquè l'infant, al seu nivell, ja ha de tenir fe per ser batejat.

En aquest punt, la norma de l'Església és clara: arribada aquesta edat, el baptisme s'ha de donar juntament amb la primera Comunió. I per accedir a ella fan falta dos anys de preparació que comencen quan l'infant ha començat el segon curs de primària.

Això de vegades du problemes. Hi ha pares que desitjarien donar el baptisme com si el nin encara fos petit. I això no es pot fer. Aprofitant que avui no tractam un cas concret

amb les sensibilitats que sempre hi ha, hem de dir que ens costa molt a la Parròquia entendre que uns pares que han deixat passar 5 anys sense batejar l'infant, després tinguin pressa de batejar-lo i no en puguin esperar 3 més. Tanmateix ja regam.

Una situació similar es planteja quan un infant arriba a l'adolescència i no ha rebut el baptisme, o la primera Comunió o cap de les dues coses. Arribada aquesta edat, l'Església demana que siguin tractats com un baptisme d'adults que es donaria juntament amb la Confirmació i la primera Comunió. En aquest cas, ja no té tanta importància la fe dels pares per l'admissió, i al jovenet ja se li exigeix una fe molt distinta de la d'un nin de 8 anys. Per això s'ha de fer la preparació que es necessita pel sacrament de la confirmació i ademés s'ha d'entrar dins el catecumenat d'adults de la diòcesi que implica alguna activitat més. Per evitar abusos, la llei reserva al Bisbe el baptisme d'adults, per això hi ha una intervenció de la Diòcesi.

Ha fet un estiu garrit
en dies mals de passar,
si qualcú vol ajudar
per la església adobar
li serà ben agraït.

Pujar aquí dalt ja mos costa
i mos serveix per caminar,
si trobau que hem d'ajudar
per s'obra poder acabar
que cap dubte no n'hi ha
la parròquia serà nostra.

Es cert que som una dona
hi no he estat mai glosador,
si trobau que m'he esbarrada
a tots vos deman perdó.

Glosses fetes espontàniament
el dia de la pamboliada a Sant
Salvador per un persona
devota d'Artà.

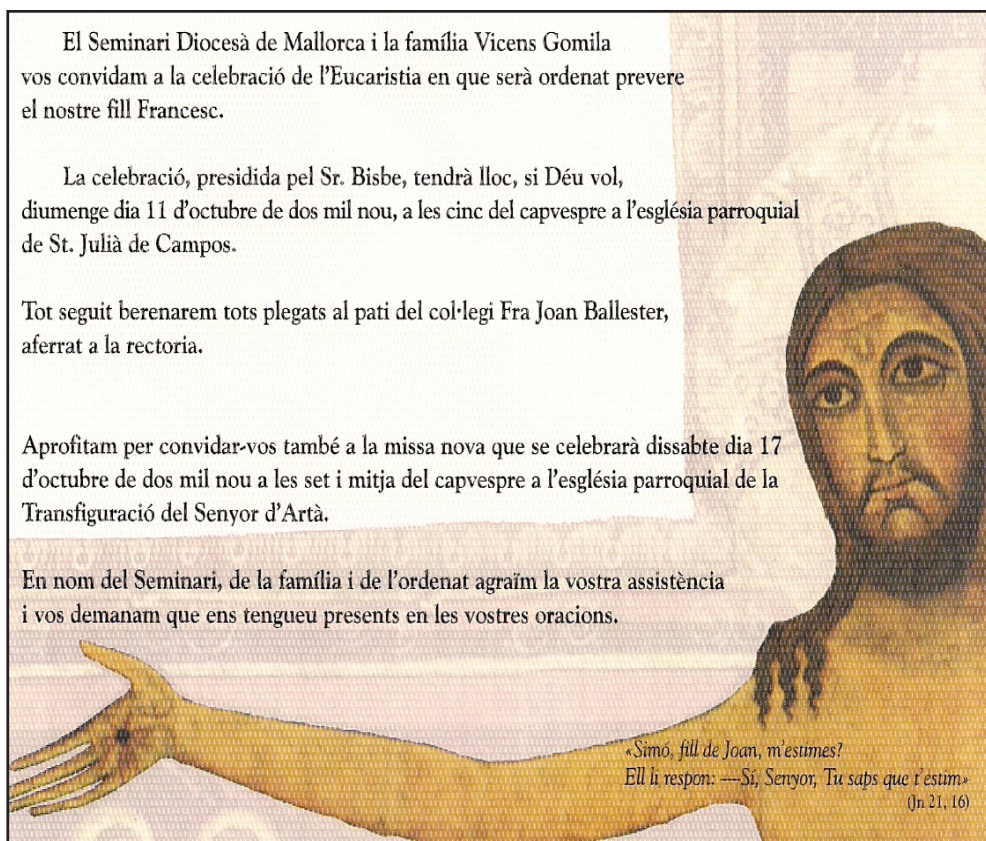
El Seminari Diocesà de Mallorca i la família Vicens Gomila
vos convidam a la celebració de l'Eucaristia en que serà ordenat prevere
el nostre fill Francesc.

La celebració, presidida pel Sr. Bisbe, tindrà lloc, si Déu vol,
diumenge dia 11 d'octubre de dos mil nou, a les cinc del capvespre a l'església parroquial
de St. Julià de Campos.

Tot seguit berenarem tots plegats al pati del col·legi Fra Joan Ballester,
aferrat a la rectoria.

Aprofitam per convidar-vos també a la missa nova que se celebrarà dissabte dia 17
d'octubre de dos mil nou a les set i mitja del capvespre a l'església parroquial de la
Transfiguració del Senyor d'Artà.

En nom del Seminari, de la família i de l'ordenat agraïm la vostra assistència
i vos demanam que ens tengueu presents en les vostres oracions.



«Simó, fill de Joan, m'estimes?
Ell li respon: —Sí, Senyor, Tu saps que t'estimo»
(Jn 21, 16)

Començam un nou curs!!



Després de dos mesos de jocs, viatges, anar de festes i bany a la platja tornam a l'escola amb els nostres amics, companys i amb les forces renovades per envestir un nou curs que esperam que sigui d'allò més divertit i emocionant. Per això hi posarem interès, ganes i il·lusió.



D'aquesta manera, varem entrar dins l'escola dia 11 de setembre, amb les motxilles carregades d'entusiasme, saludant el professorat i l'alumnat que no hem vist durant tot l'estiu.



En el cas d'infantil, hem entrat dins unes aules noves per nosaltres, pintades, ordenades i decorades pel nostre professorat. Enguany, els alumnes d'infantil podrem gaudir



d'instal·lacions sanitàries noves, de la reforma de l'aula de 5 anys i del passadís que comunica l'edifici d'infantil amb el de primària i secundària.

A primària el curs ha començat també molt bé, amb una novetat: ha arribat la nostra **auxiliar de conversa**! Tant els alumnes com el professorat esteim molt engrescats amb aquesta al·lota que es diu Corrynne. Ha vingut de Gales i ja s'ha incorporat a les classes. Passarà els pròxims 8 mesos treballant amb tot l'alumnat de primària i de secundària. Per a tota la Comunitat Escolar és una experiència extraordinària ja que amb la seva ajuda es pot arribar a millorar considerablement la competència oral i, a més, a conèixer un poquet més els països de parla anglesa.





noticiari escolar

A secundària, el curs 2009-2010 ha començat amb molta il·lusió i energia. Es manté l'hora de Seccions Europees que enguany afecta a l'àrea de socials i s'afegeix una hora setmanal a cada curs amb la nova auxiliar de conversa.

S'ha de destacar també el fet que a les etapes d'Infantil i Primària es manté la totalitat de les hores d'anglès que es varen veure incrementades als cursos passats gràcies a la inclusió del centre al programa de Seccions Europees; d'aquesta manera l'àrea de plàstica es fa íntegrament en anglès a l'etapa de primària, a més d'una hora de coneixement del medi al 2n i 3r cicle. A l'etapa d'infantil es mantenen també les 6 hores del curs passat. Tot això ha estat possible gràcies a l'esforç del professorat i de l'AMIPA.



El dia 2 d'octubre vàrem celebrar la festa de Sant Francesc a l'església de l'escola, on el nou Superior, Tomeu Pont, es va presentar als nins i nines que participaren a l'acte, amb cançons i murals relacionats amb aquesta festa.

L'inici ha estat tranquil, bo i... esperam que continuï essent així durant tot el curs. Ànims a tots i a totes!!

Viatges Llevant
BAL. 289
AEROPUERTO
ISO 9001

VUELOS DIRECTOS DESDE PALMA

► **MANACOR**
Pza. Ramón Llull, 21 - A
T 971 84 73 73
F 971 84 41 44
manacor@viatgesllevant.com

► **ARTÀ**
Carrer Ciutat, 28
T 971 82 95 69
F 971 82 95 43
arta@viatgesllevant.com

► **PORRERES**
Carrer Hospital, 10
T 971 16 85 85
F 971 16 68 88
porreres@viatgesllevant.com

► **PORTO CRISTO**
Avinguda dels Pins, 1
T 971 81 50 50
F 971 84 50 40
portocristo@viatgesllevant.com

GRUPOS EXCLUSIVOS VIATGES LLEVANT

PUENTE INMACULADA - 2009

JAÉN Y SIERRA DE CAZORLA DEL 4 AL 8 DICIEMBRE POR 550 €	EXTREMADURA Y PORTUGAL DEL 5 AL 8 DICIEMBRE POR 445 €
Incluye: <ul style="list-style-type: none">- Traslados al Aeropuerto de Palma- Avión Palma - Granada - Palma- Autocar para el circuito- Estancia Hotel 4 estrellas (2AD + 2MP)- 4 Almuerzos en Restaurantes Típicos- Visitas y Excursiones con Guía local- Acompañante de Viatges Llevant- Seguro de Viaje	Incluye: <ul style="list-style-type: none">- Traslados al Aeropuerto de Palma- Avión Palma - Madrid - Palma- Autocar para el circuito- Estancia Hotel 4 estrellas (AD)- 4 Almuerzos en Restaurantes- Visitas y Excursiones con Guía local- Acompañante de Viatges Llevant- Seguro de Viaje
PLAZAS LIMITADAS	PLAZAS LIMITADAS

...Y ADEMÁS CONTAMOS CON UNA AMPLIA SELECCIÓN DE HOTELES EN MALLORCA. CONSÚLTENOS

www.viatgesllevant.com

Na Caragol

noticiari escolar

Premi a Na Caragol pel seu esforç mediambiental

El passat dissabte, dia 3 d'octubre, es va celebrar a Palma parc de les estacions) la festa de la sostenibilitat i de les Agendes 21 de Mallorca. Nombrosos representants de diferents escoles de Mallorca es varen desplaçar fins al Parc de Les Estacions ja que fou el lloc elegit per poder dur a terme la festa. La presidenta del Consell de Mallorca, Francina Armengol, va lliurar a diverses escoles uns talons regal que tenen com a objectiu premiar d'alguna manera l'esforç duit a terme tant per part dels alumnes com per part de les famílies i del centre escolar cap a la sostenibilitat responsable. Na Caragol, gràcies a la tasca feta durant aquests darrers anys.

El premi fou recollit per les mestres Julie Fairweather, Marga Zuzama i els alumnes Cloe Marin, Joel Marin, Miquel Jaume i Germán.



CLASES PARTICULARES DE INFORMÁTICA

Clases particulares de Informática:

- Windows, Word, Excel, Access, PowerPoint, Publisher.
- Adobe Photoshop, Adobe Premiere, Adobe Flash.
- Internet, páginas web.
- Diseño Gráfico.

NIVEL PRINCIPIANTE Y NIVEL AVANZADO

Tfnos de contacto: 971836727 - 665148270 - 619794143 -ARTÀ

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Escola d'Adults - Ajuntament d'Artà

noticiari escolar

Benvolgudes i benvolguts,

En primer lloc, us volem donar les gràcies a tots els que ja us heu matriculat als cursos que oferim des de l'Escola d'Adults. Tant la el centenar de persones que s'han atrevit a provar de fer la matrícula per Internet com a la resta de persones que heu preferit assistir personalment a l'oficina de la Colònia o a Ses Escoles a Artà.

Informació important:

Pilates Matí Artà. Canvi d'horari: dilluns i dijous d'11.00 h a 12.00 h.

Pilates Colònia de Sant Pere Matí. Dijous de 9.00 a 10.30 hores. Preu 56 €

Pilates Colònia de Sant Pere Tarda. Dijous de 18.30 a 20.00 hores. Preu 56 €

Fotografia. Places Exhaurides.

Anglès nivell I. Places Exhaurides.
I

Informàtica Internet i Correu electrònic. Places exhaurides.

Autocad. La data d'inici és el 18/02/2010 i no del 2009.

Informàtica introducció a l'office Word. Nivell II. El preu són 48 euros (20 hores).

Des de l'Ajuntament d'Artà estam treballant juntament amb l'equip del CEPA-Artà per tal de trobar una solució a totes les persones que estan en llista d'espera del Català C.

Encara teniu temps d'apuntar-vos, però no badeu, que els cursos estan ben plens!

Escola d'Adults



SERVEI D'ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC

AVÍS PROVES LLIURES DE CATALÀ

INSCRIPCIONS A LES PROVES LLIURES DE CATALÀ
DE LA DIRECCIÓ GENERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA
CONVOCATÒRIA DE GENER-FEBRER DE 2010

CERTIFICATS A, B, C i D

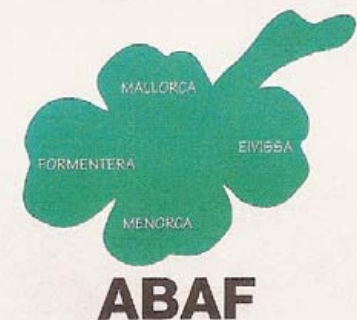
Termini d'inscripció: del 20 d'octubre al 3 de novembre de 2009

Lloc d'inscripció: Servei d'Assessorament Lingüístic de l'Ajuntament d'Artà, 1r pis
Convocatòria de febrer

Si voleu més informació, contactau amb el Servei d'Assessorament Lingüístic (Ajuntament d'Artà, 1r pis, tel. 971 82 95 95).

Nivell	Dia de la prova
A	23 de gener de 2010
B	30 de gener de 2010
C	6 de febrer de 2010
D	6 de febrer de 2010

ASSOCIACIÓ BALEAR
DE SUPORT
A LA
FIBROMIÀLGIA



Telèfon de contacte a Artà: 646153234
manolipreciado@hotmail.com

Benvolgut Director,

Reunida la Junta de l'Associació de persones Majors de la Colònia de Sant Pere hem decidit, sense ànim d'entrar en polèmiques, exposar-vos un assumpte que ens afecta directament i que és el següent:

El passat 18 de setembre es publicà la sentència del TSDJ, dins la qual s'impedeix la construcció de 18 xalets de luxe a la parcel·la de 15.000 metres quadrats, coneguda pel nom de Molí d'En Regalat.

Per aquest concepte l'Ajuntament havia de rebre una compensació de 1.200.000 Euros sobre els quals, i aquesta és la part que ens afecta a nosaltres, hi havia el compromís de que una partida de 300.000 Euros aniria exclusivament destinada per a l'ampliació del nostre local social, situat a Sa Bassa, i actualment insuficient per a donar cabuda als més de 260 afiliats.

Des de l'any 2005 vivíem el miratge que una vegada aprovat el Pla Territorial de Mallorca, podríem complir amb moltes de les nostres

aspiracions com a persones majors, que passen per gaudir d'un local on: celebrar-hi reunions i assemblees en condicions, impartir-hi la gimnàstica de manteniment, practicar-hi els esports de ping-pong i billar, classes de tall i confecció, llatra, macramé, jocs de taula...Algunes d'aquestes activitats ja s'hi duen a terme quan és possible, però el que és més habitual és ocupar altres locals.

Ara el miratge s'ha esfumat i demanam: ha duit a terme l'Ajuntament accions legals per prendre part en el plet i evitar així es veure's desautoritzat? Ha estat just permetre que s'escolti més a un ciutadà particular, Joan Fiol, abans que a tot un Ajuntament? No sembla que el que pretén aquest ciutadà és que no li facin la competència, tot i que ell s'ha permès urbanitzar dins la Colònia tot el que ha desitjat i a més a la mateixa zona? Perquè l'Ajuntament no es preocupa més de defensar els interessos generals? Podrà l'Ajuntament, per si sol, procedir a

l'ampliació del nostre local tal i com ens mereixem?

I finalment, no entenem com polítics de coneguda família coloniera, com és el cas de Guillem Caldentey, representant d'Esquerra-Unita Els Verds d'Artà, ens vol tant de mal, no tan sols a nosaltres els majors, sinó també a la joventut, a Artà en general i a l'economia general del poble. Què li hem fet nosaltres els coloniers i els artanencs a Guillem? No és l'obligació d'un polític mirar pel bé del seu poble i dels ciutadants? Perquè són més importants, pel senyor Caldentey, assumptes secundaris que mirar realment pel bé del nostre Municipi? Això és tot, esperam que la nostra carta ajudi a solucionar greus problemes que Artà i la Colònia estan patint.

LA JUNTA DIRECTIVA

Associació de Persones Majors de la Colònia de Sant Pere.

VINS DE BOTA RIPOLL des de 1925

Vi negre sel·lecció de família

Vi negre reserva

Graduació: 14º

Varietats: monastrel, garnatxa i ull de llebre

Vi blanc cas Torrè

Vi blanc anyada

Graduació: 13,5º

Varietats: garnatxa blanca i macabeu



Carrer de les Parres s/n, Artà - 971 836 175

El trobareu a la
botiga de la



***Tenim cistelles de Nadal de
productes balears, ecològics i
de comerç just***



Bellpuig

9 octubre 2009
Número 818



37

905

CONFITS

KIDS & TEENS



MILLS
BABY - KIDS - TEENS

Talla fins a 16 anys

NOVA COL·LECCIÓ D'HIVERN 09/10

Carrer Antoni Maria Alcover N° 5 • devora Plaça del Pes dels Porcs, Artà • Tel. 971 835 574

Conferència: Esport i valors en edat escolar

El passat dissabte dia 3 d'octubre es va dur a terme al nostre teatre una conferència amb el títol «Esport i valors en edat escolar»

Els ponents varen ser Sebastiana L. Cañellas Alves Tècnic de Projectes Educatius i Co-responsable del Programa Eduquem amb l'esport a l'àrea d'Educació de l'Ajuntament de Ciutadella de Menorca i Josep Juaneda Mercadal, Llicenciat en CAFE (INEF), Preparador físic format en coaching.

Hi varen assistir una vintena de persones representants de quasi tots els clubs del nostre poble. L'objectiu era veure la importància de l'esport com a eina educativa, de creixement personal i de relació. També es va parlar de les edats més adients per començar a practicar un esport de forma especialitzada i dels motius que mouen als nostres nins i nines a practicar esport. Quin ha d'esser el



paper de l'entrenador o monitor i quin ha d'esser el paper dels pares i mares. La veritat és que va ser una conferència molt interessant i que obri camins de recerca del que volem pel nostre poble i com volem que sigui el nostre esport.

Aquesta és la primera conferència que parla directament i únicament d'esport i que obri les portes a més conferències dirigides als diferents agents involucrats en l'esport, entrenadors, directius, nins i nines, pares i mares etc.

RESTAURANT *Ca Nostra*

Cuina Mediterrània
Carrer des Tren, 1 – Artà

Dimecres tancat.

Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores

Menú diari de dilluns a divendres.

Reserves: 971 83 58 96.



EDIFICI Gran Via de la Constitució **Promociona: SEMINA III, S.A.**

VENDA:

HABITATGES de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

DUPLEX de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

APARCAMENTS a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.

Comentari hípic

A les darreres reunions hípiques s'han classificat els següents cavalls: de la quadra Es Pas de Sa Torre, l'exemplar Oratge, va arribar en quarta posició a meta. De la quadra Es Pou d'Es Rafal, el poltre de tres anys Sol Pou Rafal, fou tercer a 1.19 a Son Pardo. El cavall francès Oliveur du Roy, suma un punt al seu casiller amb un temps de 1.18 sobre 2.700 m a Manacor. L'egua My Dream, quadra Sona Sopa, aconseguir la quarta posició mentre que el cavall d'Alessia Sánchez, Joli de France, fou tercer i el cavall Max Fortuna PV, dels germans Fuster Andreu, es va classificar en tercera posició a la seva corresponent carrera.

Per a finalitzar recordar que a final d'aquest mes se celebrarà la final del Gran Premi del Criador dels 5 anys generació « N ».



RANQUING CORRESPONENT AL MES DE SETEMBRE-OCTUBRE LIDER: JOLI DE FRANCE

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS	MA	SP	MA	SP	Punts quinzena
		TOTAL	26	27	3	4	
JOLI DE FRANCE	1.15	8	3ER				2
MAX FORTUNA PV	1.14	2	3ER				2
MISTERIÓS MAR	1.16	2					
MY DREAM	1.15	1	4RT				1
OLIVEUR DU ROY	1.15	2				4RT	1
ORATGE	1.22	1				4RT	1
SOL POU RAFAL	1.19	2			3ER		2



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES



MASSEY FERGUSON



Comercial
CLADERA S.L.

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES



MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL
SERVICIO POST-VENTA

Vólei

Presentació de tots els equips del Club Vólei Artà

El diumenge 18 d'octubre a les 16'15 hores, es presentaran tots els equips del Club Vólei Artà. Seran 11 els equips que competiran a les diferents lligues federades, des dels equips infantils fins els dos equips de Primera Balear. Després de la presentació hi haurà una mica de refrigeri. Seguidament, l'equip masculí Magatzems Moyà Artà, de Primera Balear, jugarà el seu primer partit de lliga. Quedau tots convidats.

Toni Llabrés, merescudes vacances

Després de l'èxit aconseguit al mundial júnior d'Itàlia, on va ser proclamat millor líbero del mundial, Toni Llabrés va gaudir d'unes merescudes vacances a Artà abans d'incorporar-se novament a la concentració permanent a Palència i a l'escola, on cursa el 3r any de batxillerat, ja que als esportistes d'aquestes característiques les divideixen el batxiller en tres anys, per poder compaginar millor els entrenaments. Toni va venir a entrenar amb el sènior masculí i amb el cadet i juvenil femení, i poguérem compartir amb ell aquest vólei d'alt nivell que du a dins.



Els equips de primera Balear, Magatzems Moyà Artà i Ibesport Artà, preparen el seu debut a la lliga

El dissabte 17 d'octubre l'equip femení Ibesport Artà començarà la lliga a Artà a les 16'00 contra el conjunt eivissent Club Cor Pitiús i l'equip masculí, rebrà la visita de l'Alcúdia, el diumenge, després de la presentació de tots els equips del club. L'equip masculí ha realitzat diferents partits amistosos, guanyant al Vilafranca 3 a 0 i 0 3, i perdent amb l'Algaida 1 a 3.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
 Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Pilar García i M. Francisca Infante, entrenen amb el Palma Vólei de superlliga

Va ser una de les notícies agradables del més de setembre. Pilar García i Maria Francisca Infante varen ser convidades per Ernesto Rodríguez, ara director tècnic de l'equip, per entrenar amb l'equip de Superlliga femení del Palma Volley, dirigit aquest any per Pascual Saurín, entrenador que va guanyà la lliga l'any passat amb el Múrcia, precisament al Palma Vólei. Les nostres joves jugadores varen compartir pista amb jugadores d'altíssim nivell com el sostre de la lliga espanyola, la ucraniana Vita Prychepa, de l'96, i altres reconegudes jugadores a nivell espanyol. La veritat és que no desentonaren, i tot i els nervis inicials, realitzaren un bon entrenament, quedant convidades per a properes ocasions.



L'equip juvenil femení, DUPLICAT ARTÀ, jugarà la SUPERLLIGA JÚNIOR

Gràcies a un conveni amb el Palma Volei de superlliga, el nostre equip juvenil Duplicat Artà jugarà la superlliga júnior, juntament amb 23 equips de l'estat espanyol. Els equips juvenils dels equips de superlliga i superlliga 2 juguen una lliga dividida en dues jornades més una fase final. El Palma Volley no tenia equip juvenil

i Duplicat Artà i el cadet Ca's Sagristà Artà, passaran a formar la base de l'equip ciutadà, cosa que permetrà a aquestes jugadores jugà la màxima competició juvenil a nivell espanyol. La primera jornada, a falta de saber la seu, ens enfrontarà al **Traysesa Sta. Cruz (Tenerife), Voleibol Madrid**

i **Valeriano Allès Menorca**, els dies **28 i 29 de novembre**. L'equip juvenil es reforçarà amb varies jugadores del cadet Ca's Sagristà Artà i també amb Xisca Bujosa i Marina Alomar, que actualment estan a la primera plantilla del Palma Volley.

DUPLICAT

C/. M.I. Morell, 8
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material escolar
Material d'oficina
Fotocòpies color
Servei de Fax

Reducció i ampliació de plànols
Fotos carnet
Revelats digitals
Plastificacions
Enquadernacions

Fet de Ferro

Portes basculants • Barreres
Automatismes • Arrambadors
vidrieres i mobiliari en ferro

Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà
Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919

Amics de la psicomotricitat i la iniciació als esports

Ara fa deu anys, ens engrescàrem en un projecte innovador amb la idea de posar-lo en pràctica al nostre poble. Els dos havíem acabat les nostres carreres i teníem molta il·lusió en dur a la pràctica bona part del que ens havien ensenyat.

Amb la il·lusió del moment però sabedors de la responsabilitat que teníem, ens vàrem posar en marxa. La idea era treballar amb els més jovenets, que era un buit que hi havia en quant a activitat física; psicomotricitat pels nins i nines de 2 a 5 anys i iniciació als esports de 6 a 8 anys. Després de xerrades i més xerrades entre nosaltres, li presentàrem l'activitat a en Pere Llinàs, regidor d'esports de l'Ajuntament d'Artà en aquell moment. En Pere hi posà tanta il·lusió o més que nosaltres i donà llum verda al projecte. Primer de tot calia trobar una sala i s'adequà l'actual gimnàs per a la psicomotricitat. La iniciació als esports es faria a un dels mòduls del poliesportiu. Bastant espantats, férem una xerrada als pares i mares per explicar la nostra idea, i la veritat és que va ser molt ben acollida. Ens envoltàrem amb els millors professionals que hi havia en aquells moments a Artà, en Pere Piris, n'Antònia Obrador i en Manolo Galán, que s'apuntaren a aquesta iniciativa. Any darrera any hem intentat millorar l'activitat i corregir errors. La sala de psicomotricitat era emprada per altre gent i s'havia de muntar i desmuntar cada dia, i era un inconvenient. Amb en Pere Llinàs aconseguírem una altra sala, sols per a nosaltres, després de fer una sèrie de reformes als vestidors antics. Sempre hem comptat amb l'ajuda i suport de l'Ajuntament d'Artà. Després d'en Pere entrà com a regidor en Manolo Galán, i seguírem comptant amb el seu suport.

La metodologia que hem seguit ha estat la pràctica psicomotriu de Bernard Acouturier per a la



Psicomotricitat, i per a la Iniciació als Esports, hem seguit molts autors, que defensaven una metodologia educativa de l'esport, global (defugir de l'especialització d'una única pràctica esportiva), que respectàs les fases sensibles dels nins/es i dotar-los d'un bagatge motriu que les permetés, a partir dels 7-8 anys, iniciar-se en un esport amb les millors garanties.

Ara, després de 10 anys, ha arribat l'hora de donar pas a altra gent, gent preparada que ja fa anys que està amb nosaltres i que comparteix les nostres idees, com na Clara Llabata i na Maria Antonia Galán, per tant, l'activitat queda en bones mans.

Ja sols ens queda agrair la confiança depositada pels pares i mares durant tots aquests anys; el suport de l'Ajuntament, sobretot en la figura dels seu regidor d'Esports; a tots els/les monitors/es que han passat per l'activitat, que s'hi han dedicat en cos i ànima, i com no als 500 o 600 nins i nines, que duran aquesta dècada han vengut amb il·lusió i ganes.

Els dos seguirem fent feina per l'Esport Artanenc i ens tendreu pel que faci falta.

Pere Domenge i Joan Martí



Excursió del Grup Romaní

Del dia 27 de setembre al 3 d'octubre, un grup de 33 persones artanenques (motes d'elles pertanyen al grup excursionista «Grup Romaní»), anaren d'excursió a Astúries.

Sortiren en avió amb destí a Oviedo i al'arribada ja feren una ruta en autocar per la ciutat. Dinar i visita lliure fins a les 18 h., per després desplaçar-se a Cangas de Onís on s'acomodaren a

l'hotel Àguila Real, just al centre d'aquesta hermosa ciutat.

El dia 28 feren una als Llacs de Covadonga, visitant també la Basílica. El dia 29 feren la ruta del Cares i el dia 30 la de Vegabão i Soto de Sajambre. El dia 1 anaren a Gijón i Cabo de San Lorenzo. Dia 2 a Cabrales, Bulnes i Poncebos.

El dia 3 feren turisme per Oviedo fins a prendre l'avió que els tornaria a Mallorca confirmant que s'ho havien pasta de lo més bé i en ganes de fer-ne una altra.

Afegir que aquest Grup Romaní, es reuneixen cada dilluns per anar d'excursió a distints llocs de la nostra contrada i de moltes altres indrets de Mallorca.



pintures MEI



Manuel Esteva Infante
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25
07570, ARTÀ
pinturesmei@hotmail.com
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



col·laboració

SOMTOTS!

L'Obra Cultural Balear d'Artà comença el curs 2009-2010 amb la mateixa il·lusió i les mateixes ganes amb què vàrem acabar l'any acadèmic anterior. Com bé recordàvem a la passada edició de Bellpuig, el concert de Manel emmarcat dins les festes de Sant Salvador i la presentació del llibre de Joan Mesquida a la Colònia de Sant Pere, varen servir per tancar el curs 2008-2009 amb l'esperança de veure com s'omplien de gom a gom el recinte de Sant Salvador i el Centre Cultural de la Colònia.

Ara és el moment de continuar el nostre projecte a favor de la cultura, la llengua, el patrimoni de les nostres Illes. I l'agenda d'actes que tenim prevista és ampla i no s'atura. Us mostrem un pessic d'allò que tenim pensat a curt termini.

imprescindible per no tancar esforços.

La Fundació Museu Regional presentarà, el proper divendres dia 30 d'octubre, a les 20.00 hores, al mateix museu, el llibre *Els Estatuts d'Autonomia de Balears*, del professor **Bartomeu Colom**. Us recomanem amb insistència que assistiu a la presentació.

Homenatge a la Nova Cançó. El 50è aniversari de la Nova Cançó ens demana a la força que fem un merescut homenatge als músics i cantautors que tant varen fer per recuperar la llengua en un moment en què estava prohibit manifestar-la públicament. La idea que tenim pensada pot ser ben divertida per a tots els melancòlics. Serà **dissabte dia 7 de novembre al Teatre d'Artà**. A les **16.00 hores passi del vídeo Llach. La revolta permanent**



el permís dels centres, ens agradaria explicar quin és el paper que ha tingut la nostra associació al llarg dels 45 anys d'existència, i quines són les nostres línies de feina a les Illes i a Artà en concret.

Obra de Teatre sobre la figura de Mossèn Alcover. La idea és mostrar la figura de mossèn Alcover a les escoles amb el gènere teatral.

Caminada a Bellpuig. Dissabte dia 28 de novembre. Servirà perquè mossèn Antoni Gili ens expliqui la història de Bellpuig i algunes anècdotes ben curioses. També es pretén que des de la direcció insular de cultura i patrimoni del del Consell de Mallorca ens informin de la situació actual del Monestir de Bellpuig. Servirà, en definitiva, per recolzar el patrimoni d'Artà.

Tot això està en marxa, però tenim altres idees, nous projectes i no ens aturarem de fer feina i col·laborar amb el poble. Per tal de fer-ho serà imprescindible la vostra ajuda. D'entrada, us hem de demanar que formeu part de l'OCB fent-vos socis. A més, us la vostra empena i assistència als actes. Recordau el nostre lema: L'Obra Som Tots!

Obra Cultural Balear d'Artà
www.ocbarta.wordpress.com
ocbarta@gmail.com

SOM TOTS!
FES-TE'N SOCI

www.ocbarta.wordpress.com
www.ocb.cat
ocbarta@gmail.com



És imprescindible saber què pensen el socis i els simpatitzants de la feina que tira a tira anam fent al poble. Per això celebrem anualment l'*Assemblea de Socis*. Enguany serà **dimecres dia 28 d'octubre a les 20.00 hores** a la residència de persones majors. Acabarem la feina amb un pa amb oli amb embotits. Vos hi esperem a tots; continuem pensant que l'Obra som tots, i ens interessa saber allò que feim correctament i allò que no feim tan bé. Vosaltres teniu la paraula.

Col·laboram amb la Fundació Museu Regional amb allò que podem. Que dues entitats que tenen objectius semblants es recolzin és

a la sala multifuncional del Teatre. I a les **18.00 hores taller en memòria de les cançons més emblemàtiques del moviment de la Nova Cançó**. Qui vulgui podrà arribar al Bar del Teatre d'Artà amb la seva guitarra per recordar *velles notes, vells acords... velles paraules d'amor!* Prepararem un dossier amb moltíssimes cançons dels diferents cantautors perquè tothom pugui cantar i passar un capvespre melancòlic, revolucionari, rebel, reivindicatiu i en homenatge als cantautors que tant varen fer a favor de la nostra llengua en moments ben difícils.

Campanya d'informació sobre l'OCB als centres educatius. Amb

Des del meu recer

La roba de llengües

És poc el que queda d'aquells artesans teixidors que, amb santa paciència, treballaven fora plànyer el temps a la feina per aconseguir vertaderes obres d'art.

La indústria de la filatura mallorquina sempre havia tengut fama de primitiva i casolana, però a finals del segle XIX floriren un bon grapat de fabricants empenedors d'una nova etapa transformadora, amb l'adquisició de la moderna filosa de torn, entrant així dins un procés evolutiu que fins passat la meitat del segle XX va anar prosperant. Com a data significativa de la importància d'aquest sector en plena producció cal destacar que, aleshores, a Sóller hi havia 13 fàbriques en funcionament.

La indústria tèxtil a Mallorca anava prou vinculada a l'agricultura ja que la nostra terra oferia cotó, canem i lli, si bé els darrers anys eren emprades fibres sintètiques com el polièster, que es mesclaven amb el cotó. Els teixits fabricats eren primordialment la llista, la plana i la sarja.

Malgrat tot, a mesura que creixia la indústria hostalera, anaren tancant les esmentades empreses solleriques, com també les demés de l'illa. Entre elles, la popular can Ribes de Palma i les de Montuiri, Lluçmajor, Inca...

Mentre uns pocs aguantaren seguint la tradició familiar amb telers de més de dos segles d'antiguitat ubicats a Pollença, Santa Maria, Establiments i Lloseta, avui dia encara es dediquen a la fabricació de teles conegudes per Roba de Llengües, emprades per fer cortinatges i motius de decoració. Segons un document del Centre Internacional per a les Minories Ètniques, la «roba de llengos» té un origen casolà, nascuda a casa d'un tintorer i deguda a l'atzar, ja que, segons el CIEMEN, un dia unes troques de seda duïtes a cal tintorer caigueren sobtadament dins un cubellet de tenyir amb peu de blau, a les barbes mateixes del tintorer. En un buf que equivaldria a segons, el Mestre ja les havia tret d'aquell suc fosc a mig tenyir, perquè hi nedaven. D'aquelles troques mig tacades sortiren com uns dibuixos de llampecs. És clar que són hipòtesis, i com a tal s'han d'agafar.

Segons fidels testimonis, la tela estampada amb dibuixos de llengües tècnicament és un teixit amb un sol ordim i una sola trama, que correspon al lligam simple, fonamental, del tafetà i que és tintat amb diferents motius d'un o distints colors damunt un fons cru. Des de sempre, es manufacturen de dues classes: una tot ordit i trama



de seda natural i l'altra més corrent i basta, vulgarment coneguda per tela de fil, ja que eren emprats el cotó i el lli. En els darrers temps quasi només s'utilitza el cotó.

L'elaboració de les llengües és una de les produccions més valuoses de l'artesanía mallorquina actual. Anys enrere els teixidors foren un gremi prou nombrós i els teixits una de les indústries més importants de l'illa. En canvi avui, el reduït nombre contempla com van creixent serioses dificultats per poder subsistir en el futur.

Val la pena conservar aquest ric patrimoni industrial que data del segle XVI dedicat a la fabricació d'aquest bell article tan ben divulgat i conegut per tots els indrets. amb el nom de teles o roba de llengües mallorquines.

Cristòfol Carrió i Sanxo

Bar - Pizzeria Italiana

SAPLAÇA

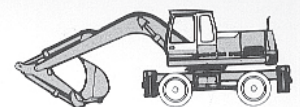
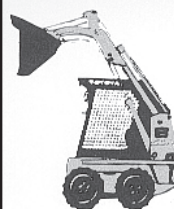
Pizzas per
endur-se'n



Cuina
casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

EXCAVACIONS



Germans ESTEVA, S.L.

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ
Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92
Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70
Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65

Del meu recer

Pescadors de canya

Diuen que els pescadors de canya són molt mentiders, que sempre exageren les seves pescades. Si han agafat tres quilograms de peix, llavors conten que n'han pescat set o vuit.

«*Pescadors de canya i moliners de vent, no han de menester notari per fer testament*», diu la dita antiga.

Bromes a part, encara que els pescadors de canya tenguin el do de fer tornar molt més grossa la quantitat dels peixos agafats, tots ells tenen en comú tenir un excés de paciència.

El dedicar-se a la pesca de canya no es tenia per ofici, però els homes que cercaven el *puu* i posteriorment el venien als pescadors, sí, eren considerats d'aquesta professió i se'ls anomenava *puaters*.o puers Aquets individus es dedicaven a la captura del *puu* per vender-lo als pescadors.

La quantitat altament significativa del *puu*, primer segment del procés pesquer, una vegada ajustat al consum, implica l'existència de l'equip instrumental: la barxa del *puu*, la del peix, el senalló del menjar, un sac buit per asseure damunt les roques, canyes, ginya i hams...i tabac per fumar.

Tota a punt, ja només faltava seleccionar la pesquera, popularment conegudes El risc era evident, i més de dos pics acabà en tragèdia. Per una errada de peu, una llenegada, o una bufetada



d'ona hi deixaren la vida un bon grapat de pescaires, entre ells, En Funtillo i en Miquel Garrit a la Penya Rotge d'Aubarca, en Joan Roses (pare del autor d'aquest article) en Na Traïdora (Far de Capdepera), en Mondoi a sa Pedra des Torrent de Canyamel...

L'any 1978, es va publicà l'obra guanyadora del Certamen Literari Vila d'Artà, titulada «Aspectes Materials i Lingüístics de la Cultura dels Pescaires d'Artà», del porrerenc Damià Duran, que aconsegueix fer un encertat estudi de la manera de pescar amb canya i ens diu que els pescadors del poble d'Artà formen una cultura singular, no tan sols perquè esdevé localitzada dins un àmbit municipal, sinó també, per la forma en que es practica.

Els artanencs s'automanifesten vitalment a través de la seva pesca, de conclusió

poc discutible, amb les distàncies que recorre sobre l'espai mal planer de Llevant, aconseguint una proeminència damunt els altres indrets.

A Artà, uns dels *puaters* més populars eren en Miquel Barraca i en Tomeu Serverí, aquest darrer, el vaig conèixer de ben a prop, doncs érem veïnats de tota la vida. En Tomeu en temes d'herbolari i pesca sabia on se colgava el dimoni. En demanar-li quin era el millor temps per anar a pescar amb canya contestava que, abans de res, el pescador ha de mirar d'on ve el vent. I li amollava aquesta glosa:

*Mariner tu que pretens
de bon cap i glosador,
com no fas una cançó
que anomeni tots els vents:
llevant, xaloc i migjorn;
llebeig, ponent i mestral;
tramuntana i gregal.
Vet aquí els vuit vents del món.*

C.C.S.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Publicava el **BELLPUIG** **entreteniments**

Fa 40 anys
Octubre del 69

¿Dónde han de jugar los niños? El tránsito se incrementa de cada día. Son pocas las casas que no tengan vehículo, aunque sea bicicleta. El ritmo de la vida se acelera a diario, continuamente llevamos prisa, a veces sin saber por qué, pero los vehículos siempre corren. En Artà hay muchos niños. Los niños tiene que jugar, un niño que no juega es un niño enfermo. Uno de los factores más importantes para jugar es el espacio. [...] Hay muchos accidentes, pero uno no se explica como no son más todavía.

Fa 25 anys
Octubre del 84

Según fuentes dignas de crédito va en serio el proceso para la instalación de la depuradora de Artà. Diario de Mallorca en su edición del pasado 28 de febrero también se hizo eco de la noticia, por medio de nuestro corresponsal, anunciando que se dan los primeros pasos con pie firme. La ubicación de la depuradora parece será en los terrenos que el ayuntamiento posee en la finca de Es Millac, justo detrás del matadero.

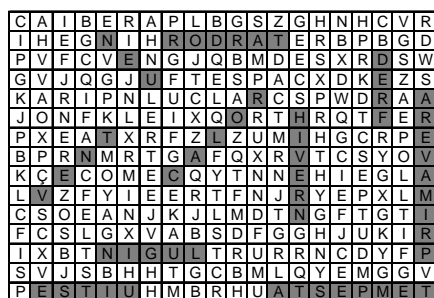
Fa 10 anys
Octubre del 99

Com l'any passat, devers 2000 persones varen decidir passar unes hores de la seva vida caminant per damunt les velles vies del tren de Llevant. L'anhel que va sorgir de la revista Bellpuig i que entitats com el GOB van recollir, va camí de convertir-se en una realitat. Els que un dia se'n rigueren pensant que aquells «joves» no anirien enlloc, han hagut d'emmurdrir davant els aconteixements.

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Parc empresarial d'Artà (polígon)



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	A	P	R	I	M	E	S		O	R
2	C	R	O	N	O	M	E	T	R	E
3	C	E	N	T	U	P	L	E		V
4	E	G	E	U		I	V	O	R	I
5	L	O	C	I	O	N	A	R	E	S
6	E	N		T	R	I	T	I	C	I
7	R	A	D	I		S	I	C	L	O
8	A	V	I	V	A		C	A	I	N
9	R	E	V	E	N	J	A		N	A
	A	M	A	S	S	A		F	A	R

Guillemots

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà
Tels.: 971 83 69 36
mòbil 629 605 285

Escuela de **Oxofers**

ASSEGUANCES

Gili

Permisos de conduir
Cursets teòrics «Exprés»
Duració dels cursets: 7 dies
Inici : El dilluns de cada setmana



Informació: C/. Gran Via, 42 – Tel. 971 836 231 -07570- Artà
També a: C/. Elionor Servera, 121-b
Tel. 971 564 302 - 07570 - Cala Rajada



De viatge per la xarxa

Linkat GNU/Linux

<http://linkat.xtec.net/portal/index.php>

La Linkat és la distribució educativa de GNU/Linux que ofereix el Departament d'Educació amb la finalitat de poder proveir l'accés a un sistema operatiu completament lliure. Informació, comunitat, documentació i descàrregues.

Linux - Llista de Correu

<http://www.tinet.cat/cgi-bin/majordom.pl>

Per mitjà d'aquesta pàgina pots subscriure't o desubscriure't de les llistes de discussió de Tinet. Tota la informació sobre el sistema operatiu Linux. La seva llista de discussió sobre el sistema operatiu Linux.

Linux - Marc Huguet

<http://www.tinet.cat/~mhp/linux.html>

Pàgina de Marc Huguet, exclusivament dedicada a aquest fantàstic sistema operatiu amb majúscules. Com que utilitzo Linux en diferents ordinadors el millor és tenir a tot arreu el mateix mètode de treball.

Linux - Softcatalà

<http://www.softcatala.org/wiki/Linux>

Amb aquest lloc web pretenem recopilar informació en català sobre el Linux que sigui útil per als nouvinguts a aquest sistema operatiu. També s'ofereix suport tècnic per possibles dubtes relatives a Linux.

Linux Pallars - Pàgina d'enllaços

<http://personal7.iddeo.es/ret00amh/main.html>

Des d'aquesta pàgina s'intenta crear un grup estable d'usuaris de Linux al Pallars. La idea es ajudar-nos entre nosaltres i establir un contacte permanent. Més idees seran benvingudes. De moment només hi ha enllaços.

LinuxUPC

<http://linuxupc.upc.es/>

Associació de GNU/Linux de la Universitat Politècnica de Catalunya. Som la primera associació per a GNU/Linux a l'UPC. El nostre objectiu és donar a conèixer el millor sistema operatiu per al millor entorn.

NOU CURS AQUATICFITNES

DADES: DIMECRES 20'30 H.

DICENDRES 19'30 H.

LLOC: PISCINA MUNICIPAL D'ARTÀ

PREU: 50€/MES (MATRICULA GRATUITA)

**OBERTEL PLAÇ D'INSCRIPCIÓ
PER EL CURS D'HIVERN 2009/2010**

OFERTA SETEMBRE 2009.

MATRICULA **GRATUITA** PER A TOTS ELS NOUS
CLIENTES O RENOVACIONS

+ **PREU ESPECIAL REDUIT***

*NOMÉS PER A TOTS ELS CURSOS COMENÇATS AL
MES DE SETEMBRE



oferta cultural

**FRANQUEIG
PAGAT**
Aut. nòm. 070653/44

**LLIÇÓ INAUGURAL DE L'ESCOLA
DE MÚSICA D'ARTÀ**

A càrrec de Tomás Picornell Roig, director del Conservatori Professional de Música de les Illes Balears, i exprofessor de clarinet de l'Escola d'Artà.


9
20.30 h
Divendres
Millennium 1. Els homes que no estimaven les dones

Director: NIELS ARDEN OPLEV

Intèrprets: Noomi Rapace, Michael Nyqvist, Sven-Bertil Taube

Fa molts anys una dona va desaparèixer d'una reunió familiar. Ara, un periodista caigut en desgràcia i una estranya pirata informàtica investiguen el cas.

THRILLER - Versió doblada al català • No recomanada per a menors de 18 anys • Duració: 152 minuts

11
19.30 h
Diumenge
Mapa dels sons de Tòquio

Directora: ISABEL COIXET

Intèrprets: Rinko Kikuchi, Sergi López

La Ryu és una fràgil i solitària noia que porta una doble vida: de nit treballa en una llotja de peix a Tòquio alhora que rep encàrrecs com a assassina a sou.

THRILLER - Versió doblada al català • No recomanada per a menors de 13 anys • Duració: 109 minuts

18
19.30 h
Diumenge
NACHO VEGAS Concert
V COOL DAYS FESTIVAL

Després d'omplir nombroses sales de tot l'Estat espanyol arriba a Artà aquest peculiar cantautor asturià, de gran prestigi dins del món *INDIE*. Ens presentarà el seu últim disc *EL MANIFIESTO DESASTRE*. Amb trets que ens recorden a Nick Cave, Bob Dylan o Tom Waits, ens traslladarà a una atmosfera recurrent i onírica.

Preu: 15 €

Després del concert la festa continuarà al bar, amb una sessió del nostre DJ convidat.


23
22 h
Divendres

INFORMACIÓ: 971 829 700
www.teatrearta.com
info@teatrearta.com

**Bellpuig**A la vanguardia de la técnica. www.audi.es

Un automóvil creado para fascinar.



Nuevo Audi A4 Avant.

El nuevo Audi A4 ha sido creado para devolver la fascinación al mundo del automóvil. El carácter deportivo de su diseño no deja lugar a dudas. Ni las elevadas prestaciones de sus motores FSI y TDI. Ni tampoco las grandes innovaciones como el Audi drive select, la dirección dinámica o la amortiguación regulable. Nuevo Audi A4 Avant. Simplemente, fascina.

Mogal Motor

Polígono Industrial Manacor - Telf. 971 84 31 06



Audi A4 Avant de 190 CV a 285 CV. Emisión CO₂ (g/km) de 140 a 218. Consumo medio (l/100 km) de 6,8 a 9,8.



Racó

No ens recordam del temps que fa que Bellpuig va plasmar aquesta fotografia després de la cursa que un bon grapat d'aficionats artanencs feren a la Colònia de Sant Pere per les seves festes, però tots els de la foto fan cara de més joves, un dels quals ens ha confirmat que fa ja entre 16 i 17 anys. Tots ells són ben coneguts per la gran afecció que han tengut i que encara tenen a córrer en bicicleta, fins i tot un d'ells va ser famós a la seva joventut. Ben segur que tots alguna vegada encara greixen la bici i fan qualque carrera per la nostra contrada. Per si us falla la memòria els vos anomenarem com tenim per costum d'esquerra a dreta: Sebastià Sastre, Pau Piris, Miquel Ginard «Sarasate», Tomeu Cartutxo, Joan Pantalí i, acotat, Andreu Garbeta.